

HANDXCENTER

OIL COATING BUFFER MACHINE

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	3-8
GB	INSTRUCTION MANUAL	9-14
FR	MANUEL D'INSTRUCTION	15-20
NL	HANDLEIDING	21-26
IT	MANUALE D'ISTRUZIONI	27-32
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	33-38
FI	KÄYTTÖOHJE	39-44
SE	BRUKSANVISNING	45-50
NO	BRUKSANVISNING	51-56
DK	BRUGSANVISNING	57-62
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	63-68
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	69-74

HANDXCENTER

FARBÖLVERTREIBERMASCHINE

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG



Inhalt:

1. Sicherheitsbestimmungen
2. Geräteaufbau
3. Zubehör
4. Einpflege / Auffrischung geölter Oberflächen mit Osmo Pflege-Öl oder TopOil
5. Einfärben von Holzoberflächen mit Öl-Beize, Dekorwachs, Hartwachs-Öl Farbig und Color-Öl
6. Service
7. Wartung
8. Technische Daten

Grundausrüstung:

1x HandXcenter
5x weißes Pad

Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt Bedienungsanleitung lesen.

Diese Bedienungsanleitung ist für das Bedienungspersonal bestimmt.

1. Bitte machen Sie sich vor Aufbau, Inbetriebnahme und Wartung der Maschine mit den Hinweisen und Empfehlungen dieser Anleitung vertraut.
2. Damit beherrschen Sie die Maschine sicher und optimieren die Leistung. Pflege und Wartung nach dieser Anleitung dienen Ihrer Sicherheit und erhalten den Wert der Maschine.
3. **Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Handhabung der Maschine entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!**

1. Sicherheitsbestimmungen

Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Bevor Sie den HandXcenter in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie diese immer griffbereit auf.

Der HandXcenter darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.

Achtung! Der HandXcenter ist nicht für die Bearbeitung von Flächen geeignet, von denen gesundheitsgefährdende Stäube und Flüssigkeiten gelöst werden. Keine Stufen überfahren!

Vorsicht!

Nie elektrische Leitungen überfahren. **Stromschlaggefahr!**

Allgemeines

Das Betreiben des HandXcenters unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen.

Neben der Bedienungsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung, sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- > Der HandXcenter ist ausschließlich zum Gebrauch im Innenbereich von Gebäuden bestimmt.
 - > Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
 - > Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
 - > Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemeinen anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitstechnischen Regeln, sind einzuhalten.
 - > Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Für Schäden am Gerät und den zu behandelnden Substraten, die durch Einsatz falscher Bürsten, Pads und Reinigungsmittel entstehen, haftet der Hersteller nicht.

Produkthaftung

Der Bediener wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Maschine ausschließlich bestimmungsgemäß eingesetzt werden darf. Für den Fall, dass das Gerät nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird, geschieht dies in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Jegliche Haftung des Herstellers entfällt somit.

Gefahrenquellen

- > Bei Stillstand der Maschine muss das Padaggregat sofort abgeschaltet werden, damit keine Oberflächen-Schädigungen entstehen.

Arbeitsplatz

- > Der Arbeitsplatz befindet sich in der Regel auf Tischhöhe und sollte frei von störenden Gegenständen sein

Zugelassenes Wartungspersonal

- > Der HandXcenter darf nur von Personen gewartet und instandgesetzt werden, die über fachliche und gesetzliche Legitimationen verfügen.

Reinigungsmittel

- > Bei Verwendung von Reinigungs- und Pflegemitteln ist auf die Gefahrenhinweise des Herstellers zu achten; ggf. Schutzbrille und Schutzkleidung tragen.
- > Nur schaumarme, nicht brennbare Reinigungsmittel verwenden, die nicht allgemein gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten.

Auf die Gefahren bei Verwendung von leicht entzündlichen, brennbaren, giftigen, gesundheitsgefährdenden, ätzenden oder reizenden Stoffen wird ausdrücklich hingewiesen.

Erstinbetriebnahme

- > Der Betreiber ist für die Instruktion der Bediener verantwortlich.

2. Geräteaufbau

1. Motorgehäuse
2. Handhabe
3. Ein-/Ausschalter
4. Kabel
5. Klettsteller zur Pad-Befestigung

3. Zubehör

Folgendes Zubehör ist erhältlich:

1. Verteilerpad weiß (Ø 218 mm)
Art.: 14000264
2. Treibteller
Art.: 14000263

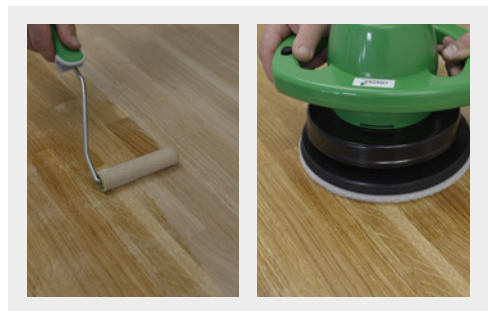


Hinweis:

HandXcenter nach Gebrauch niemals auf dem Verteilerpad stehen lassen. Durch das einseitige Maschinengewicht werden die Pads zusammengedrückt und ein ruhiges Arbeiten ist nicht mehr möglich. Das Pad muss in diesem Fall ersetzt werden.

4. Einpflege / Auffrischung geölter Oberflächen mit Osmo Pflege-Öl oder TopOil

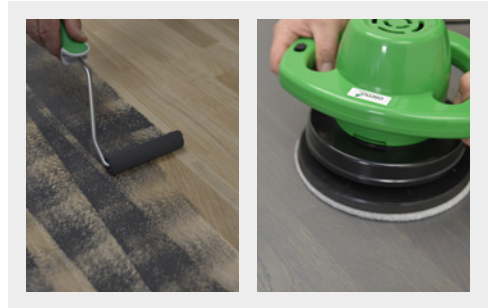
- > Zunächst Oberfläche mit Osmo Intensiv-Reiniger reinigen
- > Nach kompletter Trocknung Osmo Pflege-Öl oder Osmo TopOil direkt auf die Holzoberfläche geben
- > Weißes Pad unter dem Kletteller befestigen
- > Mit weißem Pad auspolieren



Achtung: Bei Schlierenbildung ist zuviel Material auf der Oberfläche. Pad umdrehen oder auf unbehandeltem Holz trocken fahren.

5. Einfärben mit Öl-Beize, Dekorwachs, Hartwachs-Öl Farbige und Color-Öl

- > Farbige Öle mit Osmo Mikrofaserrolle, Pinsel oder Lappen sehr dünn auf das zu behandelnde Werkstück aufbringen.
- > Anschließend zügig mit dem HandXcenter und weißem Pad gleichmäßig vertreiben und einpolieren, bis eine einheitliche Farbverteilung gegeben ist.



- > Bei schwer zugänglichen Stellen wie Innecken z.B. bei Schubkästen o.Ä. kann alternativ mit dem Osmo Hand Padhalter mit weißem Pad vorgearbeitet werden.

Achtung: Bei Schlierenbildung ist zuviel Material auf der Oberfläche. Pad umdrehen oder auf unbehandeltem Holz trocken fahren.

- > Wird eine intensivere Farbgebung gewünscht, kann der Vorgang, nach vollständiger Trocknung der ersten Schicht, ein zweites Mal wiederholt werden.

Farblose Endbehandlung:

Zum Schutz der Pigmente vor Abrieb z.B. bei Tischplatten, Arbeitsplatten o.Ä., 1 Anstrich eines der farblosen Osmo Hartwachs-Öle oder Spritz-Wachse nach Anleitung aufbringen. Mehr Informationen hierzu im Osmo Katalog oder unter www.osmo.de / Hilfe und Tipps / Produktinformation Color

6. Service

- > Im Falle einer Reparatur wenden Sie sich bitte an Ihren Fachgroßhändler oder an eine Service-Werkstatt.
- > Achtung! Diese Maschine ist nur für den Einsatz auf ebenen Flächen bestimmt.

7. Wartung- folgende Hinweise sind unbedingt zu beachten:

- > Beim Reinigen und Warten der Maschine, beim Auswechseln von Teilen, ist der Antrieb auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.
- > Die Netzanschlussleitung darf durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen nicht verletzt oder beschädigt werden.
- > Die Netzanschlussleitung ist regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung zu untersuchen.
- > Die Maschine darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- > Bei Verwendung oder Ersatz von Netzanschluss- oder Geräteanschlussleitungen darf nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden.
- > Beim Ersetzen von Kupplungen von Netzanschluss- oder Geräteanschlussleitungen muss Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.
- > Sollte das Klett unter dem Kletteller glatt, beschädigt oder mit Farbe stark verunreinigt sein, ist dieses unbedingt zu ersetzen um eine einwandfreie Funktion der Maschine zu gewährleisten
- > Auf keinen Fall leichtentzündliche, brennbare, giftige, gesundheitsgefährliche, ätzende oder reizende Stoffe verwenden.
- > Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte auch für dieses Gebiet, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

8. Technische Daten

Wechselstrommotor: 230 V; 50 Hz

Schalldruck: 75dB

Nennaufnahme: 120 W; 1,9 A

Anzahl Oszillation: 3100 /min.

Ø Kletteller: 240 mm

Arbeitsbreite: 218 mm

Arbeitsgewicht: 2,4 kg

Schutzklasse: I

Kabellänge: 2 m

Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen vorbehalten.

Obige Informationen erfolgten nach bestem Wissen und Gewissen, jedoch ohne Gewähr (Stand: 03/2020)

HANDXCENTER

OIL COATING BUFFER MACHINE

GB

INSTRUCTION MANUAL



Table of contents:

1. Safety instructions
2. Machine components
3. Accessories
4. Care treatments /
Refreshing oiled surfaces
with Osmo Maintenance
Oil or TopOil
5. Colouring wood with
Osmo Oil Stain, Wood
Wax Finish, Polyx®-Oil
Tints or Polyx®
Professional Color-Oil
6. Service
7. Maintenance
8. Technical data

Product contents:
1x HandXcenter
5x white pads

Read all instructions before using the machine.

This instruction manual is intended for machine operators.

1. Please carefully read the instructions and recommendations in this manual before setting up, operating and maintaining this machine.
2. By following this manual, you will operate the machine safely and optimize its performance. The cleaning and maintenance instructions in this manual ensure your safety and retain the value of the machine.
3. **For any injuries and damages resulting from careless handling, the manufacturer will not assume any liability!**

1. Safety instructions:

For your own safety

Before using Osmo HandXcenter, carefully read through these instructions and always store them in a safe place.

HandXcenter may only be operated by persons, who have been trained in proper handling and have been explicitly assigned to operate the machine.

Attention! Osmo HandXcenter is not suitable for use on any surfaces from which hazardous dust and liquids can be released. Do not run the machine over stairs!

Caution!

Never run the machine over power cables. **Danger of electric shock!**

General safety

Use of Osmo HandXcenter is subject to valid national regulations.

Along with the instruction manual and the legal regulations for accident prevention valid in the country of use, the approved rules for safety and proper working practices are to be observed. Avoid any hazardous working practices.

Intended use

- > HandXcenter is intended solely for use inside of buildings.
- > Any other use is not authorized. For any damages or injuries resulting from unauthorized use, the manufacturer will not assume any liability. Alone the operator assumes the risk for such use.
- > Intended use of HandXcenter also includes the compliance with the operation, repair and maintenance conditions as stipulated by the manufacturer.
- > Any relevant accident prevention regulations as well as any otherwise generally accepted rules for work safety and working practices are to be observed.
- > Any own alterations or modifications made to the machine eliminate the liability of the manufacturer for any resulting damages.
- > For any damages to the machine and treated substrates caused by the use of incorrect brushes, pads or cleaning agents, the manufacturer will not assume any liability.

Product liability

It should be explicitly noted by the operator that the machine may only be used as intended. In the case the machine is not used as intended, this happens under the sole responsibility of the operator. Any manufacturer liability is thus eliminated.

Safety hazards

- > When the machine is stationary, the pad motor must be turned off immediately to avoid any surface damages.

Work area

- > The work area is generally at table height and should be free of any blocking objects.

Approved maintenance staff

- > HandXcenter may only be maintained or repaired by persons with the necessary trade and legal credentials.

Cleaning agents

- > When using cleaning agents and care products, the safety warnings provided by the manufacturer are to be observed. It may be necessary to wear safety goggles and protective clothing.
- > Only use low foaming and inflammable cleaning agents that do not contain any hazardous substances.

The hazards of using highly flammable, combustible, toxic, hazardous, corrosive or irritant substances are to be explicitly noted.

Initial use

- > Machine operator training is the responsibility of those who purchase the machine.

2. Machine components

1. Motor casing
2. Handle
3. On/off switch
4. Power cable
5. Hook and loop fastener disc for pad

3. Accessories

The following accessories are sold separately.

1. Distribution pad white (Ø 218 mm)
Osmo Art. No.: 14000264

1



2. Drive disc
Osmo Art. No.: 14000263

2

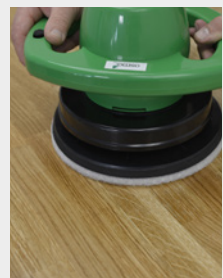
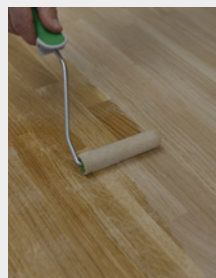


Note

Never leave Osmo HandXcenter standing on the distribution pad after use. The one-sided distribution of the machine weight presses down on the pad and smooth machine operation is no longer possible. In such cases, the pad must be replaced.

4. Care treatments / Refreshing oiled surfaces with Osmo Maintenance Oil or TopOil

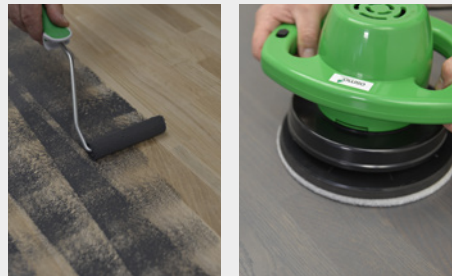
- > First clean the surface with Osmo Intensive Cleaner
- > When the surface is completely dry, apply Osmo Maintenance Oil or Osmo TopOil directly to the wood surface.
- > Attach a white pad to the hook and loop fastener disc
- > Buff the surface with a white pad



Attention: Streaking means there is too much product on the surface. Either turn the pad over or run the pad over untreated wood until dry.

5. Colouring wood with Osmo Oil Stain, Wood Wax Finish, Polyx®-Oil Tints or Polyx® Professional Color-Oil

- > Apply a very thin coat of coloured oil with Osmo Microfibre Roller, Osmo Flat Brush or a cloth.
- > Immediately afterwards spread out evenly with Osmo HandXcenter and a white pad. Buff until uniform colour distribution is achieved.
- > For difficult-to-reach areas like inside corners, such as in drawers, Osmo Hand Pad Holder with a white pad can be used as an alternative to pre-treat the surface.



Attention: Streaking means there is too much product on the surface. Either turn the pad over or run the pad over untreated wood until dry.

- > For intense colour, repeat the process a second time once the surface has completely dried.

Clear top coat

To protect the pigments against wear, e.g. on tabletops, worktops, etc., one coat of a clear Osmo Polyx®-Oil or Osmo Spray-Wax is to be applied as directed on the label and product information.

More information on this subject can be found in Osmo brochures or on the Osmo website at www.osmo.com.

6. Service

- > For repairs, please contact your local Osmo distributor or service centre.
- > Attention! This machine is only intended for use on flat surfaces.

7. Maintenance – Read the following information carefully!

- > When cleaning or maintaining the machine, or when replacing parts, the motor is to be turned off and the power cable disconnected from the power outlet.
- > The power cable may not be run over, pinched, tugged or similarly abused or damaged.
- > The power cable is to be inspected routinely for any signs of damage.
- > The machine must not be used if the power cable is not in a good condition.
- > For the use or replacement of power and machine cables, only the types stated by manufacturer may be used.
- > When replacing the connectors for power or machine cables, splash protection and mechanic durability must remain guaranteed.
- > If the hook and loop fastener is smooth, damaged or strongly discoloured, it should be replaced to ensure that the machine runs properly.
- > Under no circumstances should highly flammable, combustible, toxic, hazardous, corrosive or irritant substances be used.
- > Maintenance work may only be performed by approved customer service centres or by specialists in this field who are familiar with all relevant safety regulations.

8. Technical data

AC electric motor: 230 V; 50 Hz
Sound pressure level: 75dB
Nominal power input: 120 W; 1.9 A
Number of rotations: 3100/min
Ø Hook and loop fastener disc: 240 mm
Working width: 218 mm
Weight: 2.4 kg
Protection class: I
Power cable length: 2 m

Technical modifications reserved.

The above mentioned information is provided to the best of our knowledge however without any liability. (Version: 03/2020)

HANDXCENTER

MACHINE DE RÉPARTITION DE
FINITIONS À BASE D'HUILES

FR

MANUEL D'INSTRUCTION



Table des matières :

1. Instructions de sécurité
2. Éléments de la machine
3. Accessoires
4. Entretien /
Rafraîchissement de
surfaces huilées avec
l'Huile d'Entretien
Osmo ou TopOil Osmo
5. Colorer avec les teintures
à l'huile, les Huile-Cires
colorées et les Huiles
colorées
6. Service
7. Maintenance
8. Données techniques

Contenu du produit :
1x HandXcenter
5x pads blancs

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine.

Ce manuel d'instruction est destiné à l'utilisateur de la machine.

1. Lisez s'il vous plaît avec attention les instructions et recommandations de ce manuel avant de monter la machine, de l'utiliser ou l'entretenir.
2. En suivant ce manuel vous utiliserez la machine en toute sécurité et optimiserez ses performances. Les instructions de nettoyage et d'entretien de ce manuel sont pour votre sécurité et permettent de conserver la valeur de la machine.
3. **Le fabricant n'engage en rien sa responsabilité pour toutes les blessures et dommages résultants d'une utilisation inappropriée !**

1. Instructions de sécurité :

Pour votre propre sécurité

Avant d'utiliser l'HandXcenter Osmo lisez consciencieusement ces instructions et conservez les dans un endroit sûr.

L'HandXcenter ne doit être dirigée que par des personnes ayant été formées et qui ont été désignées pour utiliser la machine.

Attention ! L'HandXcenter n'est pas adaptée aux surfaces desquelles des poussières et liquides dangereux peuvent émaner. Ne pas utiliser la machine sur des escaliers !

Attention !

Ne jamais passer la machine sur des câbles d'alimentation. **Danger d'électro-choc !**

Sécurité générale

L'utilisation de l'HandXcenter Osmo est soumise aux règlements nationaux en vigueur. Respecter les consignes de sécurité et de pratique de travail en plus de celles du manuel d'instructions et de la réglementation locale valide sur la prévention des accidents. Évitez toute méthode de travail dangereuse.

Utilisation conforme

- > L'HandXcenter n'est prévue que pour une utilisation en intérieur.
- > Toute autre utilisation n'est pas autorisée. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour les dommages ou blessures dus à une utilisation non autorisée. Seul l'opérateur assume les risques liés à une telle utilisation.
- > Une utilisation conforme de l'HandXcenter comprend également la conformité aux conditions d'utilisation, de réparation et de maintenance telles que stipulées par le fabricant.
- > Toute réglementation relative à la prévention des accidents et toutes les autres règles généralement observées pour la sécurité et les méthodes de travail doivent être respectées.
- > La responsabilité du fabricant n'est pas engagée pour tous les dommages résultants d'une transformation ou modification de la machine.
- > Le fabricant n'engage en aucun cas sa responsabilité pour les dommages de la machine et des surfaces traitées dus à une utilisation incorrecte des brosses, pads ou agents nettoyants.

Responsabilité du produit

L'opérateur doit explicitement noter qu'il n'utilisera la machine que tel que prévu. Si la machine n'est pas utilisée correctement, seul l'opérateur est responsable. Toute responsabilité du fabricant est alors exclue.

Sources de danger

- > Lorsque la machine est à l'arrêt il est nécessaire de retourner le pad immédiatement pour éviter d'endommager la surface.

Surface de travail

- > La surface de travail est généralement à la hauteur d'une table et doit être exempte de tout objet.

Équipe d'entretien autorisée

- > L'HandXcenter ne doit être entretenue ou réparée que par des personnes ayant les légitimations professionnelles et légales.

Produits nettoyants

- > Respecter les avertissements du fabricant lorsque des agents nettoyants et d'entretien sont utilisés. Il peut être nécessaire de porter des lunettes et des vêtements de protection.
- > N'utiliser que des produits peu moussants et inflammables qui ne contiennent aucune substance dangereuse.

Les risques liés à l'utilisation de substances hautement inflammables, combustibles, toxiques, dangereuses, corrosives ou irritantes doivent explicitement être rappelés.

Première utilisation

- > Former l'opérateur de la machine est la responsabilité de celui achetant la machine.

2. Éléments de la machine

1. Boîtier du moteur
2. Poignée
3. Interrupteur
4. Câble d'alimentation
5. Plateau scratch pour fixer les pads

3. Accessoires

Les accessoires suivants sont en vente séparément.

1. Pad blanc de distribution (Ø 218 mm)
Nr. Art. Osmo : 14000264

1



2. Disque moteur
Nr. Art. Osmo : 14000263

2

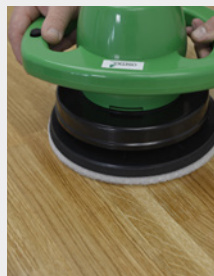
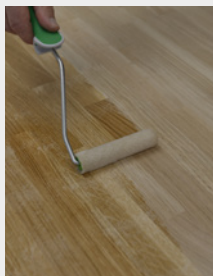


Note

Ne jamais laisser l'HandXcenter sur le pad de distribution après utilisation. Le poids de la machine presse les pads les uns contre les autres et il n'est plus possible de travailler correctement. Le pad doit alors être changé.

4. Entretien / Rafraîchissement de surfaces huilées avec l'Huile d'Entretien Osmo ou TopOil Osmo

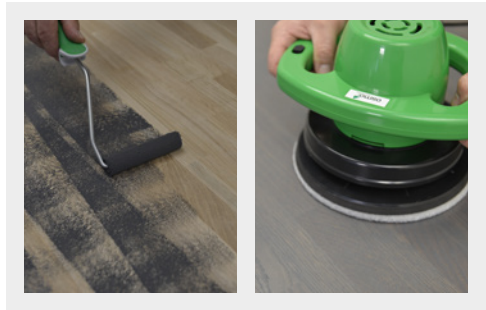
- > Commencer par nettoyer la surface avec le Nettoyant Intensif
- > Après séchage complet verser de l'Huile d'Entretien Osmo ou la TopOil Osmo directement sur la surface
- > Fixer le pad blanc sous le plateau à scratch
- > Polir avec le pad blanc



Attention : S'il y a des traces cela signifie qu'il y a trop de produit sur la surface. Retourner le pad ou le passer sur du bois non-traité.

5. Colorer avec les teintures à l'huile, les Huile-Cires colorées et les Huiles colorées

- > Appliquer finement les Huiles colorées avec un rouleau microfibras Osmo, un pinceau ou un chiffon sur la surface à traiter.
- > Pour terminer égaliser rapidement avec l'HandXcenter et un pad blanc et polir jusqu'à ce que la couleur soit répartie uniformément.
- > Les endroits difficiles d'accès tels que les coins, par ex. les tiroirs, peuvent être préparés avec le support pour Pad Osmo et un pad blanc.



Attention : S'il y a des traces cela signifie qu'il y a trop de produit sur la surface. Retourner le pad ou le passer sur du bois non-traité.

- > Si une couleur plus intense est souhaitée, répéter le traitement après séchage complet de la première couche.

Couche finale incolore :

Afin de protéger les pigments de l'usure, par ex. sur les tables, les plans de travail, appliquer 1 couche d'une des huile-cires incolores Osmo ou de la cire pulvérisée selon les conseils d'utilisation.

Plus d'informations sur ce thème dans le catalogue Osmo ou sur www.osmo.fr

6. Service

- > Si des réparations doivent être effectuées, adressez-vous à votre revendeur ou à un service de réparation.
- > Attention ! Cette machine ne doit être utilisée que sur des surfaces planes.

7. Maintenance – Lire les informations suivantes avec attention !

- > Éteindre le moteur et débrancher le câble pour nettoyer ou entretenir la machine, ou pour remplacer des pièces.
- > Le câble électrique ne doit pas être abîmé en roulant dessus, en le pressant ou le tirant.
- > Contrôler régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
- > Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation n'est pas impeccable.
- > En cas de remplacement du câble d'alimentation, ne jamais utiliser un autre type que celui indiqué par le fabricant.
- > Si des câbles d'alimentation sont raccordés il faut s'assurer que la protection contre les éclaboussures d'eau et la résistance mécanique sont garantis.
- > Si le scratch sous le plateau à scratch est lisse, endommagé ou très sali par la peinture, le remplacer pour garantir un bon fonctionnement de la machine.
- > N'utiliser en aucun cas des matières facilement inflammables, combustibles, toxiques, dangereuses pour la santé, corrosives ou irritantes.
- > Les réparations ne peuvent être effectuées que par un service clientèle autorisé ou des professionnels dans ce domaine ayant connaissance de toutes les règles de sécurité évoquées ici.

8. Données techniques

Moteur à courant alternatif : 230 V ; 50 Hz

Pression acoustique : 75dB

Puissance nominale : 120 W; 1,9 A

Nombre d'oscillations : 3100 /min.

Ø plateau à scratch : 240 mm

Largeur de travail : 218 mm

Poids : 2,4 kg

Classe de protection : I

Longueur du câble : 2 m

Sous réserve de changements dus à des améliorations techniques.

Les informations ci-dessus sont fournies de toute bonne foi, cependant sans garantie
(Mise à jour : 03/2020)

HANDXCENTER

POETSMACHINE VOOR KLEUR OLIËN

NL

HANDLEIDING



Inhoudsopgave:

1. Veiligheidsinstructies
2. Machineonderdelen
3. Toebehoren
4. Kleuren van houten oppervlakken
5. Het hout kleuren met Osmo Olie-Beits, Decorwas en Hardwax-Olie Farbig.
6. Service
7. Onderhoud
8. Technische gegevens

Productinhoud:
1x HandXcenter
5x witte pads

Lees alle instructies voordat u de machine gebruikt.

Deze handleiding is bedoeld voor de gebruikers van de HandXcenter.

1. Lees de instructies en aanbevelingen in deze handleiding zorgvuldig door voordat u deze machine installeert, bedient en onderhoudt.
2. Door deze handleiding te volgen, bedient u de machine veilig en zal het resultaat goed zijn. De reinigings- en onderhoudsinstructies in deze handleiding garanderen uw veiligheid en behouden de waarde van de machine.
3. **Voor verwondingen en schade als gevolg van onzorgvuldig gebruik, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid!**

1. Veiligheidsinstructies:

Voor uw eigen veiligheid

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de Osmo HandXcenter gebruikt en bewaar deze altijd op een veilige plaats.

HandXcenter mag alleen worden bediend door personen die zijn getraind in de juiste omgang met en expliciet zijn aangewezen om de machine te bedienen.

Opgelet! Osmo HandXcenter is niet geschikt voor gebruik op oppervlakken waar gevaarlijke stof en vloeistoffen kunnen vrijkomen. Laat de machine niet over trappen lopen!

Let op!

Laat de machine nooit over stroomkabels lopen. **Gevaar voor elektrische schokken!**

Algemene veiligheid

Het gebruik van Osmo HandXcenter is onderworpen aan geldige nationale voorschriften. Samen met de instructiehandleiding en de wettelijke voorschriften voor ongevalpreventie die geldig zijn in het land van gebruik, moeten de goedgekeurde regels voor veiligheid en goede werkmethoden in acht worden genomen. Vermijd gevaarlijke werkmethoden.

Beoogd gebruik van de machine

- > HandXcenter is alleen bedoeld voor gebruik in gebouwen.
- > Elk ander gebruik is niet toegestaan. Voor schade of letsel als gevolg van ongeoorloofd gebruik aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid. Alleen de gebruiker neemt het risico voor dergelijk gebruik.
- > Beoogd gebruik van HandXcenter omvat ook de naleving van de bedrijfs-, reparatie- en onderhoudsvoorwaarden zoals voorgeschreven door de fabrikant.
- > Alle relevante voorschriften voor ongevallenpreventie en alle anders algemeen aanvaarde regels voor arbeidsveiligheid en werkmethoden moeten in acht worden genomen.
- > Alle eigen aanpassingen of aanpassingen aan de machine elimineren de aansprakelijkheid van de fabrikant voor eventuele resulterende schade.
- > Voor eventuele schade aan de machine en behandelde substraten veroorzaakt door het gebruik van verkeerde borstels, pads of reinigingsmiddelen, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Productaansprakelijkheid

Er moet uitdrukkelijk op gewezen worden dat de machine alleen mag gebruikt worden waarvoor deze is bedoeld. Indien de machine niet wordt gebruikt zoals bedoeld, gebeurt dit onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de gebruiker. Elke aansprakelijkheid van de fabrikant is daarmee uitgesloten

Veiligheidsrisicos

- > Als de machine stilstaat, moet de draaiende pad onmiddellijk worden uitgeschakeld om schade aan het oppervlak te voorkomen.

Werkgebied

- > Het werkgebied bevindt zich over het algemeen op tafelhoogte en mag geen blokkerende objecten bevatten.

Goedgekeurd onderhoudspersoneel

- > HandXcenter mag alleen worden onderhouden of gerepareerd door personen met de nodige handels- en wettelijke referenties.

Reinigingsmiddelen

- > Bij het gebruik van reinigingsmiddelen en verzorgingsproducten moeten de veiligheidswaarschuwingen van de fabrikant in acht worden genomen. Het kan nodig zijn een veiligheidsbril en beschermende kleding te dragen.
- > Gebruik alleen weinig schuimende en brandbare reinigingsmiddelen die geen gevaarlijke stoffen bevatten.

De gevaren van het gebruik van licht ontvlambare, brandbare, giftige, gevaarlijke, bijtende of irriterende stoffen moeten expliciet worden vermeld.

Eerste gebruik

- > De training van machinebedieners is de verantwoordelijkheid van degenen die de machine kopen.

2. Machineonderdelen

1. Motorbehuizing
2. Handvat
3. Aan / uit-schakelaar
4. Stroomkabel
5. Klittenbandschijf voor pad

3. Accessoires

De volgende accessoires worden apart verkocht.

1. Pad wit (Ø 218 mm)
Osmo Art. Nr. : 14000264
2. Aandrijfplaat
Osmo Art. Nr. : 14000263

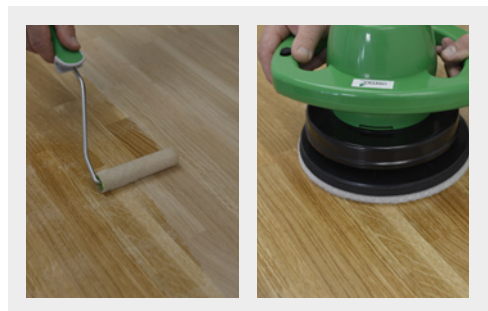


Opmerking

Laat Osmo HandXcenter na gebruik nooit op de pad staan. De eenzijdige verdeling van het machinegewicht drukt op de pad en een soepele machinebediening is niet meer mogelijk. In dergelijke gevallen moet de pad worden vervangen.

4. Verzorgingsbehandelingen / Geoliede oppervlakken met Osmo Onderhoudsolie of TopOil

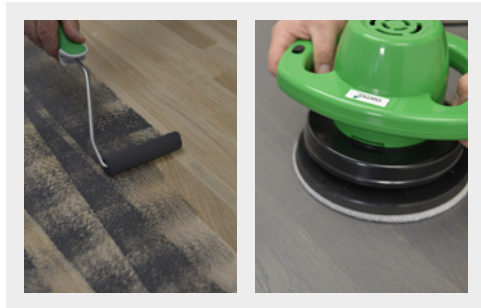
- > Reinig eerst het oppervlak met Osmo Intensiefreinger
- > Als het oppervlak helemaal droog is, brengt u Osmo Onderhoudsolie of Osmo TopOil rechtstreeks aan op het hout.
- > Bevestig een witte pad op de klitten-bandschijf
- > Poets het oppervlak op met een witte pad



Let op: strepen op het oppervlak betekent dat er te veel product op het oppervlak zit. Draai de pad om of laat de pad over onbehandeld hout drogen.

5. Het hout kleuren met Osmo Olie-Beits, Decorwas en Hardwax-Olie Farbige.

- > Breng een zeer dunne laag gekleurde olie aan met Osmo Microvezel Roller, Osmo Kwast of een pluivrije doek.
- > Direct daarna gelijkmatig verdelen met Osmo HandXcenter en de witte pad. Breng het aan en verdeel het gelijkmatig.
- > Voor moeilijk bereikbare plaatsen zoals hoeken, kan de Osmo Handpadhouder met witte pad worden gebruikt als alternatief voor het voorbehandelen van het oppervlak.



Let op: strepen op het oppervlak betekent dat er te veel product op het oppervlak zit. Draai de pad om of laat de pad over onbehandeld hout drogen.

- > Voor intense kleuren herhaalt u het proces een tweede keer als het oppervlak volledig is opgedroogd.

Heldere toplaag

Ter bescherming van de pigmenten tegen slijtage, bijvoorbeeld op tafelbladen en werkbladen, 1 laag kleurloze Osmo Hardwax-Olie aanbrengen zoals staat aangegeven op het etiket van de productinformatie.

Meer informatie over dit onderwerp vindt u in de Osmo catalogi of op de Osmowebsite www.osmonederland.nl

6. Service

- > Neem voor reparaties contact op met Osmo Nederland
- > Aandacht! Deze machine is alleen bedoeld voor gebruik op vlakke oppervlakken.

7. Onderhoud - Lees de volgende informatie zorgvuldig:

- > Bij het reinigen of onderhouden van de machine of bij het vervangen van onderdelen, moet de motor worden uitgeschakeld en moet de voedingskabel worden losgekoppeld van het stopcontact.
- > Het netsnoer mag niet worden overreden, afgekneld, getrokken of op een vergelijkbare manier misbruikt of beschadigd.
- > De stroomkabel moet routinematig worden geïnspecteerd op tekenen van schade.
- > De machine mag niet worden gebruikt als de stroomkabel niet in goede staat is.
- > Voor gebruik of vervanging van stroom- en machinekabels mogen alleen de door de fabrikant aangegeven typen worden gebruikt.
- > Bij het vervangen van de connectoren voor stroom- of machinekabels moeten spatbescherming en mechanische duurzaamheid gegarandeerd blijven.
- > Als de klittenband glad, beschadigd of sterk verkleurd is, moet deze worden vervangen om ervoor te zorgen dat de machine naar behoren werkt.
- > In geen geval mogen licht ontvlambare, brandbare, giftige, gevaarlijke, bijtende of irriterende stoffen worden gebruikt.
- > Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door erkende klantenservicecentra of door specialisten op dit gebied die bekend zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

8. Technische gegevens

AC-elektromotor: 230 V; 50 Hz

Geluidsdrukkniveau: 75dB

Nominaal opgenomen vermogen: 120 W; 1,9 A

Aantal rotaties: 3100 / min

Ø Klittenbandschijf: 240 mm

Werkbreedte: 218 mm

Gewicht: 2,4 kg

Beschermingsklasse: I

Lengte stroomkabel: 2 m

Technische wijzigingen voorbehouden.

Bovenstaande informatie wordt naar ons weten verstrekt zonder enige aansprakelijkheid. (Versie: 03/2020)

HANDXCENTER

MACCHINA PER LA DISTRIBUZIONE
DI FINITURE OLEOSE

IT

MANUALE D'ISTRUZIONI



Contenuti della tabella:

1. Istruzioni di sicurezza
2. Componenti
3. Accessori
4. Colorazione di superfici
in legno
5. Colorazione del legno
6. Servizi
7. Manutenzione
8. Dati tecnici

Contenuto:

1x HandXcenter

5x pad bianchi

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il macchinario.

Questo è un manuale per gli addetti ai lavori.

1. Si prega di leggere attentamente le istruzioni e le raccomandazioni in questo manuale prima di accendere o utilizzare il macchinario.
2. Seguendo queste istruzioni, potrete operare in sicurezza ed ottimizzare le sue performance. Le istruzioni di pulizia e manutenzione assicurano la vostra sicurezza e tengono conto del valore del macchinario.
3. **Il produttore non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi lesione o danno causato da un utilizzo negligente!**

1. Istruzioni di sicurezza:

Per la vostra sicurezza

Prima di utilizzare Osmo HandXcenter, leggere attentamente tutte le istruzioni e conservarle accuratamente.

HandXcenter può essere utilizzata solo da persone esperte ed istruite per l'utilizzo di macchinari professionali, alle quali è stato esplicitamente richiesto di operare con tali strumenti.

Attenzione! Osmo HandXcenter non può essere utilizzata su superfici dove possono essere rilasciati liquidi e polveri pericolose. Non utilizzare il macchinario sopra alle scale!

Prudenza!

Mai utilizzare il macchinario sopra al cavo di alimentazione. **Pericolo di shock elettrico!**

Sicurezza generale

L'utilizzo di Osmo HandXcenter è soggetto a regolamenti nazionali.

Insieme al manuale di istruzioni ed ai regolamenti legali per la prevenzione di incidenti nel paese d'utilizzo, devono essere osservate le regole di sicurezza e corretto utilizzo. Evitare qualsiasi pratica rischiosa.

Destinazione d'uso

- > HandXcenter può essere utilizzata solo in aree interne.
- > Qualsiasi altro uso non è autorizzato. Per qualsiasi danno o lesione causata da un uso non autorizzato, il produttore non si assume alcuna responsabilità. L'operatore si assume i rischi per tali utilizzi.
- > L'uso previsto di HandXcenter include anche la conformità alle condizioni di funzionamento, riparazione e manutenzione stabilite dal produttore.
- > Devono essere osservate tutte le normative pertinenti in materia di prevenzione degli infortuni nonché qualsiasi norma altrimenti generalmente accettata per la sicurezza e le pratiche di lavoro.
- > Eventuali alterazioni o modifiche apportate alla macchina eliminano la responsabilità del produttore per eventuali danni risultanti.
- > Per eventuali danni alla macchina e ai supporti trattati causati dall'uso di spazzole, dischi o detergenti non corretti, il produttore non si assume alcuna responsabilità.

Responsabilità del prodotto

L'operatore deve esplicitamente accettare che la macchina può essere utilizzata solo come previsto. Nel caso in cui la macchina non venga utilizzata come previsto, ciò avviene sotto la sola responsabilità dell'operatore. Qualsiasi responsabilità del produttore viene quindi eliminata.

Rischi per la sicurezza

- > Quando la macchina è ferma, spegnere immediatamente l'unità pad per evitare danni alla superficie.

Area di lavoro

- > L'area di lavoro è generalmente all'altezza di un tavolo e dev'essere libera da oggetti.

Personale di manutenzione

- > HandXcenter può essere riparata e mantenuta solo da personale con le necessarie credenziali commerciali e legali.

Detergenti

- > Quando si utilizzano detergenti e prodotti per la cura, osservare le avvertenze di sicurezza fornite dal produttore. Potrebbe essere necessario indossare occhiali ed indumenti protettivi.
- > Utilizzare solo detergenti a bassa schiuma e che non contengono sostanze pericolose.

I rischi derivanti dall'uso di sostanze altamente infiammabili, combustibili, tossiche, pericolose, corrosive o irritanti devono essere esplicitamente indicati.

Primo utilizzo

- > La formazione dell'operatore della macchina è responsabilità di coloro che acquistano la macchina.

2. Componenti del macchinario

1. Carter motore
2. Maniglia
3. Pulsante On/Off
4. Cavo di alimentazione
5. Platorello per pad

3. Accessori

I seguenti accessori sono venduti separatamente.

1. Pad bianco (Ø 218 mm)
Osmo Art. No.: 14000264



2. Platorello
Osmo Art. No.: 14000263

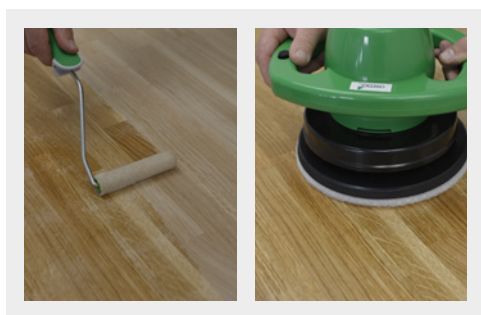


Note

Non lasciare mai Osmo HandXcenter sul pad di distribuzione dopo l'uso. La distribuzione unilaterale del peso della macchina preme sul cuscinetto e non è più possibile un funzionamento regolare della macchina. In tali casi, il pad deve essere sostituito.

4. Cura / Manutenzione di superfici oliate con Osmo Olio di Manutenzione o Osmo TopOil

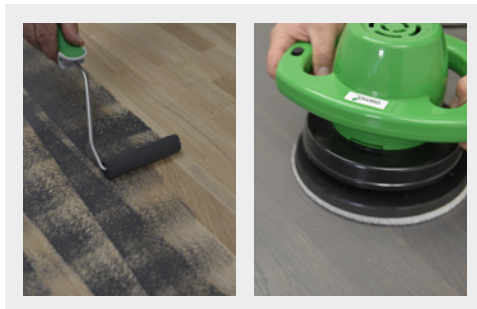
- > Pulire la superficie con Osmo Detergente Intenso
- > Quando la superficie è asciutta, applicare Osmo Olio di Manutenzione o Osmo TopOil
- > Applicare il pad al velcro del platorello
- > Distribuire uniformemente il prodotto con l'utilizzo del pad bianco



Attenzione: Eventuali segni sulla superficie possono essere causati dalla presenza di troppo prodotto. Per rimuovere questi segni, girare il pad o rimuovere l'eccesso di prodotto dal pad facendolo girare su una zona non trattata.

5. Colorazione del legno con Osmo Tinte ad Olio, Olio-Cera dura Decorativo, Olio-Cera dura Colorato Applicare uno strato sottile di prodotto con Osmo Rullo in microfibra, un pennello o un panno.

- > Successivamente distribuire uniformemente il prodotto con Osmo HandXcenter ed un pad bianco. Procedere fino a raggiungere una colorazione uniforme.
- > Per aree difficili da raggiungere come gli angoli interni di cassetti, il supporto per il pad manuale Osmo con un pad bianco può essere utilizzato come alternativa per pretrattare la superficie.



Attenzione: Eventuali segni sulla superficie possono essere causati dalla presenza di troppo prodotto. Per rimuovere questi segni, girare il pad o rimuovere l'eccesso di prodotto dal pad facendolo girare su una zona non trattata.

- > Per un colore più intenso, ad avvenuta essiccazione, ripetere il processo.

Finitura incolore

Per proteggere i pigmenti dall'usura superficiale, applicare 1 mano di Osmo Olio-Cera dura Originale o Osmo Olio-Cera dura Spray come raccomandato sull'etichetta e nella scheda prodotto.

Maggiori informazioni sui cataloghi Osmo o sul sito www.osmo.com.

6. Servizio

- > Per riparazioni, contattare il distributore Osmo locale.
- > Attenzione! Questo macchinario è adatto per l'uso solo su superfici piane.

7. Manutenzione - Leggere attentamente le seguenti informazioni!

- > Durante la pulizia/manutenzione del macchinario, o mentre si sostituiscono sue parti, il motore deve essere spento ed il cavo di alimentazione staccato dalla presa.
- > Il cavo di alimentazione non può essere calpestato, pinzato, tirato, maltrattato o danneggiato in modo simile.
- > Il cavo di alimentazione deve essere ispezionato regolarmente per rilevare eventuali segni di danneggiamento.
- > La macchina non deve essere utilizzata se il cavo di alimentazione non è in buone condizioni.
- > Per l'uso o la sostituzione del cavo di alimentazione della macchina, possono essere utilizzati solo i tipi indicati dal produttore.
- > Quando si sostituiscono i connettori per i cavi di alimentazione o della macchina, devono essere garantite la protezione dagli schizzi e la durata meccanica.
- > Se il platorello è diventato liscio, si è danneggiato o discolorato, dev'essere sostituito per assicurare il corretto funzionamento del macchinario.
- > Non utilizzare in nessun caso sostanze altamente infiammabili, combustibili, tossiche, pericolose, corrosive o irritanti.
- > I lavori di manutenzione possono essere eseguiti solo da centri di assistenza approvati o da specialisti in questo campo che hanno familiarità con tutte le pertinenti norme di sicurezza.

8. Dati tecnici

Motore elettrico AC: 230 V; 50 Hz

Livello di pressione sonora: 75 dB

Potenza nominale assorbita: 120 W; 1.9 A

Numero di rotazioni: 3100 / min

Ø Platorello: 240 mm

Larghezza di lavoro: 218 mm

Peso: 2,4 kg

Classe di protezione: I

Lunghezza del cavo di alimentazione: 2 m

Modifiche tecniche riservate.

Le informazioni di cui sopra sono fornite al meglio delle nostre conoscenze, tuttavia senza alcuna responsabilità. (Versione: 03/2020)

HANDXCENTER

MÁQUINA PULIDORA PARA APLICACIÓN DE ACEITE

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Índice

1. Instrucciones de seguridad
2. Componentes de la máquina
3. Accesorios
4. Tratamientos de cuidado o renovación de superficies tratadas con TopOil o Aceite de Mantenimiento Osmo
5. Teñidos de madera con Tinte Al Aceite, Cera-Deco, Aceite-cera Coloreado o Aceite Color Profesional, de Osmo
6. Servicio
7. Mantenimiento
8. Datos técnicos

Contenido del producto:

1 x HandXcenter

5 x pads blancos

Lea todas las instrucciones antes de usar la máquina.

Este manual de instrucciones está destinado a operarios de máquinas.

1. Lea atentamente las instrucciones y recomendaciones de este manual antes de encenderla, trabajar con ella o realizar el mantenimiento.
2. Al seguir las instrucciones de este manual, podrá operar la máquina de forma segura y optimizar sus prestaciones. Las instrucciones de limpieza y mantenimiento de este manual garantizan tu seguridad y conservan el valor de la máquina.
3. **¡El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad de cualquier daño o lesión resultante de un uso descuidado!**

1. Instrucciones de seguridad:

Para su propia seguridad

Antes de utilizar la HandXcenter Osmo, lea atentamente estas instrucciones y guárdelas en lugar seguro.

HandXcenter solo debe ser operada por personas que hayan sido entrenadas adecuadamente en su manejo y se les haya asignado explícitamente el uso de la máquina.

¡Atención! HandXcenter Osmo no es idónea para su usar en aquéllas superficies donde pueda depositarse polvo o líquidos peligrosos ¡No utilice la máquina en escaleras!

¡Precaución!

No utilice nunca la máquina sobre cables eléctricos: **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Seguridad general

El uso de Osmo HandXcenter está sujeto a las regulaciones nacionales vigentes.

Junto con el manual de instrucciones y las regulaciones legales para la prevención de accidentes válidas en el país de uso, se deben observar las normas aprobadas para la seguridad y las prácticas profesionales adecuadas. Evite cualquier práctica de trabajo peligrosa.

Uso previsto

- > HandXcenter está destinada únicamente para su uso en el interior de edificios.
- > Cualquier otro uso no está autorizado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño o lesión provocado por el uso no autorizado. El operador asume en exclusiva el riesgo derivado de el uso no autorizado.
- > El uso previsto de HandXcenter también incluye el cumplimiento de las condiciones de operación, reparación y mantenimiento, según lo estipulado por el fabricante.
- > Deben aplicarse todas las reglas para la prevención de accidentes, así como observarse todas las instrucciones generales para la seguridad en el trabajo y las buenas prácticas profesionales.
- > Toda alteración o modificación realizada a la máquina exime al fabricante de los daños resultantes.
- > El fabricante no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño causado a la máquina o a los sustratos, causado por el uso de cepillos, almohadillas (pads) o productos de limpieza inadecuados.

Responsabilidad del producto

El operador está explícitamente notificado que la máquina sólo puede utilizarse en la forma prevista.

Riesgos para la seguridad

- > Cuando la máquina esté parada, la unidad del pad debe apagarse inmediatamente para evitar daños superficiales.

Área de trabajo

- > El área de trabajo estará generalmente a la altura de una mesa y debe estar libre de objetos de bloqueo.

Personal de mantenimiento adecuado

- > La máquina HandXcenter solo debe ser mantenida o reparada por personal con las credenciales legales y comerciales necesarias.

Productos de limpieza

- > Deben observarse todos los requisitos de seguridad indicados por los fabricantes de los productos de limpieza y cuidado que se utilicen.

Los peligros del uso de sustancias altamente inflamables, combustibles, tóxicas, peligrosas, corrosivas o irritantes se deben mencionar explícitamente.

Primer uso

- > La capacitación del operador de la máquina es responsabilidad de quienes compran la máquina.

2. Componentes de la máquina

1. Carcasa del motor
2. Asa
3. Interruptor encendido / apagado
4. Cable de alimentación
5. Disco de agarre para el pad

3. Accesorios

Los siguientes accesorios se venden separadamente:

1. Pad aplicación blanco (Ø 218 mm)
- N° art. Osmo: 14000264

2. Unidad de disco
- N° art. Osmo: 14000263

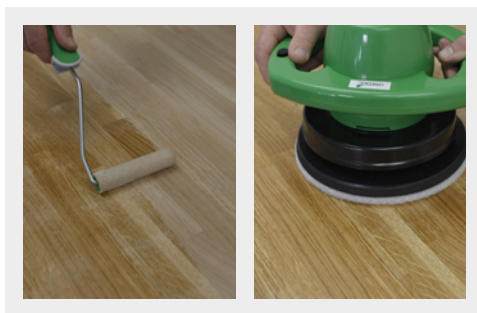


Nota

Nunca deje la máquina Osmo HandXcenter apoyada en el pad blanco después de su uso. La distribución unilateral del peso de la máquina presionará el pad y un funcionamiento suave de la máquina no será posible a partir de entonces. En este caso, el pad debe reemplazarse.

4. Tratamientos de cuidado o renovación de superficies tratadas con TopOil o Aceite de Mantenimiento Osmo

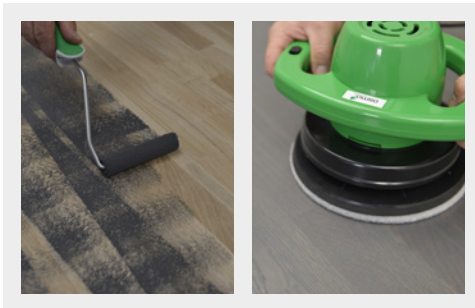
- > En primer lugar, limpie la superficie con Limpiador Intensivo Osmo.
- > Cuando la superficie esté totalmente seca, aplique TopOil o Aceite de Mantenimiento Osmo directamente en la superficie de madera.
- > Coloque un pad blanco en el disco de agarre.
- > Pule la superficie con el pad blanco.



Atención: Las marcas superficiales significan que hay demasiado producto en la superficie. De la vuelta al pad o extienda el pad sobre madera sin tratar hasta que quede seco.

5. Teñidos de madera con Tinte Al Aceite, Cera-Deco, Aceitecera Coloreado o Aceite Color Profesional, de Osmo

- > Aplicar una capa muy fina del aceite coloreado con el Rodillo Microfibras Osmo, la Brocha Osmo o con un paño.
- > Extender e igualar inmediatamente después con la HandXcenter Osmo con el pad blanco. Pulir hasta que se consiga una distribución uniforme de color.
- > Para áreas de difícil alcance, como esquinas o interiores de cajones, se puede pre-tratar la superficie con el Soporte Manual y un pad blanco.



Atención: Las marcas superficiales indican que hay un exceso de producto en la superficie. De la vuelta al pad o páselo hacia la madera sin tratar hasta que quede seco.

- > Para una coloración intensa, repetir el proceso por segunda vez, una vez que la superficie esté totalmente seca.

Capa de acabado incolora

Para proteger los pigmentos contra el desgaste, por ejemplo, en encimeras de cocina, mesas de trabajo, mostradores, etc., debe aplicarse 1 capa de Aceite-cera Original o Aceite-cera Spray Osmo, tal como se indica en la etiqueta y la hoja de información de cada producto.

Puede encontrar más información sobre este asunto en los catálogos Osmo o en la web de Osmo en www.osmo.com.

6. Servicio

- > Para reparaciones, contacte con su Distribuidor Local Osmo o con el Servicio de Reparación.
- > ¡Atención! Esta máquina está destinada únicamente para su uso en superficies planas.

7. Mantenimiento - ¡Leer atentamente la información siguiente!

- > Para limpiar o realizar el mantenimiento de la máquina debe apagarse el motor y desconectarse el cable de alimentación del enchufe.
 - > No se puede pulir sobre el cable de alimentación, ni pincharlo, pellizcarlo o dañarlo de forma similar.
 - > El cable de alimentación debe inspeccionarse de forma rutinaria para detectar cualquier signo de daño.
 - > No debe utilizarse la máquina si el cable de alimentación no está en buen estado.
 - > Sólo pueden emplearse los tipos de cable establecidos por el fabricante para el uso o reemplazo de los cables de alimentación.
 - > Al reemplazar los conectores de los cables de alimentación debe asegurarse la protección contra salpicaduras y la durabilidad mecánica.
 - > Si el velcro del plato de agarre está liso o dañado o fuertemente decolorado debe sustituirse para un correcto funcionamiento de la máquina.
 - > Bajo ninguna circunstancia deben utilizarse sustancias altamente inflamables, combustibles, tóxicas, peligrosas, corrosivas o irritantes.
- Las tareas de mantenimiento sólo deben realizarse por Servicios Técnicos aprobados o por especialistas del sector, que conozcan las normas de seguridad relevantes.

8. Datos técnicos

Motor eléctrico AC: 230V; 50Hz

Nivel de presión sonora: 75dB

Entrada nominal de potencia: 120 W; 1.9A

Revoluciones: 3100/minuto

Ø Disco de agarre con velcro: 240 mm

Anchura de trabajo: 218 mm

Clase de protección: I

Longitud cable de alimentación: 2 m

Nos reservamos posibles modificaciones técnicas.

La información mencionada anteriormente se proporciona con nuestro más leal saber y entender y sin responsabilidad alguna. (Versión: 03/2020)

HANDXCENTER

TYÖSTÖLAITE PUUPINTOJEN KÄSITTELYYN

FI

KÄYTTÖOHJE



Sisällys:

1. Turvallisuusohjeet
2. Laitteen osat
3. Lisävarusteet
4. Öljytyn pinnan huoltokäsittely
5. Puupinnan sävytys
6. Palvelu
7. Huolto
8. Tekniset tiedot

Pakkaus sisältää:

- 1 x HandXcenter
- 5 x valkoinen laikka

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja käynnistämistä.

Tämä ohje on tarkoitettu HandXcenter-laitteen käyttäjälle:

1. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti, ja tutustu laitteeseen ennen sen käyttöönottoa ja huoltoa.
2. Seuraamalla näitä ohjeita varmistat laitteen turvallisen käytön ja parhaan suorituskyvyn. Noudattamalla laitteen puhdistus- ja kunnossapito-ohjeita varmistat oman turvallisuutesi ja ylläpidät laitteen arvoa.
3. **Valmistaja ei vastaa sellaisista henkilö- ja/tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat koneen virheellisestä käytöstä tai käsittelystä.**

1. Turvallisuusohjeet

Oman turvallisuutesi vuoksi

Ennen kuin aloitat HandXcenter-laitteen käytön, lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja pidä se tallessa.

HandXcenteria saa käyttää vain työhön nimetty henkilöstö, joka on koulutettu laitteen asianmukaiseen käsittelyyn.

Huomio! HandXcenter ei sovellu käytettäväksi pinnoille, joista voi irrota vaarallisia pölyjä tai nesteitä. Älä aja laitteella portaiden yli.

Varoitus!

Älä koskaan aja virtajohdon yli. **Sähköiskun vaara!**

Yleinen turvallisuus

Osmo HandXcenter -laitteen käyttöä ohjaavat voimassa olevat kansalliset määräykset. Käyttöohjeen ja käyttömaassa voimassa olevien lakisääteisten määräysten lisäksi on noudatettava hyväksytyjä turvallisuusmääräyksiä ja asianmukaisia työskentelytapoja. Vältä vaarallisia työskentelytapoja.

Käyttö

- > HandXcenter on tarkoitettu käytettäväksi vain sileiden ja tasaisien pintojen käsittelyyn yksinomaan rakennusten sisätiloissa.
- > Muu käyttö ei ole sallittua. Valmistaja ei vastaa luvattomasta käytöstä johtuvista vaurioista tai vammoista. Tällainen käyttö on yksin käyttäjän vastuulla.
- > HandXcenterin oikeanlainen käyttö edellyttää valmistajan määräämien käyttö-, korjaus- ja huolto-ohjeiden noudattamista.
- > Kaikkia asiaankuuluvia onnettomuuksien ehkäisyä koskevia määräyksiä – sekä kaikkia muuten yleisesti hyväksytyjä työturvallisuutta ja työtapoja koskevia sääntöjä – on noudatettava.
- > Laitteeseen tehdyt omat muutokset poistavat valmistajan vastuun mahdollisista vaurioista.
- > Valmistaja ei vastaa koneen tai käyttöpintojen mahdollisista vaurioista, jotka johtuvat väärien harjojen, laikkojen tai puhdistusaineiden käytöstä.

Tuotevastuu

Käyttäjän tulee huomioida, että laitetta saa käyttää vain sille tarkoitettulla tavalla. Jos laitetta ei käytetä sille tarkoitettulla tavalla, tapahtuu se käyttäjän omalla vastuulla. Valmistaja ei siis ole vastuussa.

Erityisesti huomioitavaa

- > Kun laite on paikoillaan, on laikkaosa sammutettava välittömästi pintavaurioiden välttämiseksi. Älä koskaan jätä HandXcenteria seisomaan laikan päälle käytön jälkeen. Laite painaa yksipuolisesti laikkaa, jonka seurauksena tasainen levitys ei ole enää mahdollista. Tällaisissa tapauksissa laikka on vaihdettava uuteen.

Työskentelyalue

- > Työskentelyalue on yleensä pöydän korkeudella, ja sen tulisi olla esteetön.

Valtuutettu huoltohenkilöstö

- > Vain henkilöt, joilla on tarvittavat kaupalliset ja lailliset valtuudet, voivat huoltaa tai korjata Osmo HandXcenteria.

Puhdistusaineet

- > Puhdistusaineita ja hoitoaineita käytettäessä on noudatettava valmistajan antamia turvallisuusohjeita ja -varoituksia. Suojalasien ja -vaatetuksen käyttö voi olla tarpeen.
- > Käytä vain matalavaahtoisia, palamattomia puhdistusaineita, jotka eivät sisällä terveydelle vaarallisia aineita.

Helposti syttyvien, palavien, myrkyllisten, terveydelle vaarallisten, syövyttävien ja/tai ärsyttävien aineiden vaarat tulee huomioida erityisesti. Näitä tuotteita ei voi käyttää laitteen kanssa.

Ensimmäinen käyttöönotto

- > Laitteen käyttäjän koulutus on ostajan vastuulla.

2. Laitteen osat

1. Moottorin kotelo
2. Kahva
3. Päälle/Pois -kytkin
4. Virtajohto
5. Vetoalusta tarrakiinnityksellä laikoille

3. Lisävarusteet

Seuraavat lisävarusteet saatavana erikseen:

1. Valkoinen laikka sävyn levytykseen (Ø 218 mm) 1 tuotenro. 14000264

2. Vetoalusta tuotenro. 14000263

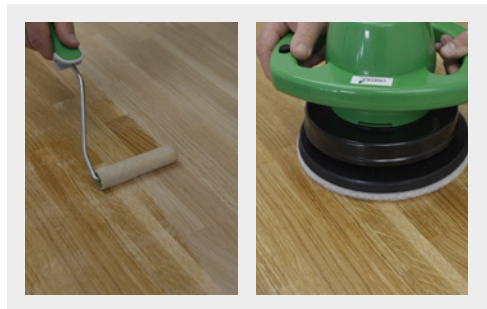


Huomioi

Älä jätä HandXcenteria seisomaan laikan päälle käytön jälkeen. Laite painaa yksipuolisesti laikkaa, jonka seurauksena tasainen levitys ei ole enää mahdollista. Tällaisissa tapauksissa laikka on vaihdettava uuteen.

4. Öljyvahatun pinnan huoltokäsittely Osmo Color Hoitoöljyllä tai TopOililla

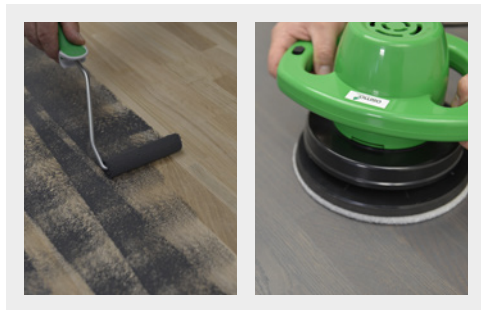
- > Puhdista ensin pinta huolellisesti Osmon puhdistusaineella.
- > Kun käsiteltävä pinta on täysin kuiva ja puhdas, levitä Hoitoöljyä tai TopOil pinnalle.
- > Kiinnitä valkoinen laikka tarrakiinnityksellä vetoalustan alle.
- > Hierrä öljypinta valkoista laikkaa avuksi käyttäen tasaiseksi.



Huomaa: Jos pintaan jää raitoja tai muita työstön jälkiä, on pinnalla liikaa ainetta. Tässä tapauksessa käännä laikka ympäri ennen jatkamista, tai kuivaa laikka ajamalla sitä vielä käsittelemättömällä puupinnalla.

5. Puupinnan sävytys Osmo Color Öljypetsillä, Puuvahalla tai Öljyvahalla

- > Levitä värillinen aine puupinnalle erittäin ohuelti Osmo-mikrokuiturullalla, Osmo-siveltimellä tai Osmo-puuvahausliinalla.
- > Välittömästi levityksen jälkeen hierrä pinta tasaiseksi Osmo HandXcenterilla ja valkoisella laikalla.
- > Käytä vaikeasti saavutettaviin kohtiin, kuten sisäkulmiin, tukeen kiinnitettävää valkoista Osmo-hankauslevyä.



Huomaa: Jos pintaan jää raitoja tai muita työstön jälkiä, on pinnalla liikaa ainetta. Tässä tapauksessa käännä laikka ympäri ennen jatkamista, tai kuivaa laikka ajamalla sitä vielä käsittelemättömällä puupinnalla.

- > Voimakkaamman värisävyä saavuttamiseksi on käsittely toistettava. Levitä toinen värikerros vastaavasti, kun ensimmäinen levityskerros on ensin kunnollisesti kuivunut.

Sävyypinnan viimeistely värittömällä tuotteella:

Pigmenttien suojaamiseksi kulumiselta (esim. pöydän pinnat ja työtasot) on pinta viimeisteltävä esimerkiksi värittömällä Öljyvahalla tai Teollisuusöljyvahalla. Levitä valittu viimeistelytuote kuivuneelle sävyypinnalle kertaalleen tuotteen käyttöohjeen mukaisesti. Lisätietoja tuotteista ja niiden käytöstä löytyy osoitteesta www.osmocolor.com.

6. Palvelu

- > Mikäli laite kaipaa huoltoa, ota yhteyttä asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
- > Huomio! Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan tasaisille pinnoille.

7. Huolto – seuraavia ohjeita on noudatettava:

- > Kun laitetta puhdistetaan tai huolletaan, tai siihen vaihdetaan osia, on moottori sammutettava ja virtajohto irrotettava pistorasiasta.
- > Virtajohdon yli ei saa ajaa eikä sitä saa puristaa, vetää, käyttää väärin tai muuten vahingoittaa.
- > Virtajohto tulee tarkastaa rutiininomaisesti vaurioiden varalta.
- > Konetta ei saa käyttää, jos virtajohto ei ole hyvässä kunnossa.
- > Virta- ja laitejohtojen käyttöön tai korvaamiseen tulee käyttää vain valmistajan ilmoittamia varaosia.
- > Vaihdettaessa virta- tai laitejohtojen liittimiä, on niiden roiskesuoja ja mekaaninen kestävyys varmistettava.
- > Jos tarranauhallinen vetoalusta on sileä, vaurioitunut tai väriltään voimakkaasti muuttunut, tulee se vaihtaa laitteen toiminnan varmistamiseksi.
- > Missään tapauksessa ei laitteen kanssa tule käyttää helposti syttyviä, palavia, myrkyllisiä, vaarallisia, syövyttäviä tai ärsyttäviä aineita.
- > Huoltotöitä saavat tehdä vain hyväksytyt huoltoliikkeet tai alan asiantuntijat, jotka tuntevat kaikki asiaankuuluvat turvallisuusmääräykset.

8. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori: 230 V; 50 Hz

Äänen intensiteettitaso: 75 dB

Nimellisteho: 120 W; 1,9 A

Pyörimisnopeus: 3100 / min.

Vetoalustan leveys: Ø 240 mm

Työskentelyalueen leveys: 218 mm

Paino: 2,4 kg

Suojaluokka: I

Virtajohdon pituus: 2 m

Pidätämme oikeudet teknisiin muutoksiin.

Yllä olevat tiedot on annettu parhaan tietomme ja käsityksemme mukaan, mutta ilman takuuta. (Päiväty: 04/2020)

HANDXCENTER

POLERMASKIN FÖR INFÄRGNING AV TRÄYTOR
ELLER UNDERHÅLL AV HÅRDVAXOLJADE TRÄYTOR

SE

BRUKSANVISNING



Innehåll:

1. Säkerhetsinstruktion
2. Maskinkomponenter
3. Tillbehör
4. Underhåll /
Uppfräschning med
Osmo Underhållsolja
eller Top-Oil
5. Infärgning av trä med
Osmo Oljebets,
Dekorvax,
Hårdvaxolja Pigmenterad
eller Pigmenterad Olja
6. Service
7. Underhåll
8. Teknisk data

Innehåll:

- 1 x HandXcenter
- 5 x Vit rondell (Ø 218 mm)

**Läs igenom hela bruksanvisningen innan maskinen används.
Instruktionerna vänder sig till den som ska använda maskinen.**

1. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning före montering, start och underhåll av maskinen.
2. Genom att följa bruksanvisningen används maskinen på ett säkert och optimalt vis. Rengörings- och underhållsinstruktionerna i bruksanvisningen garanterar användarens säkerhet och förlänger maskinens livstid.
3. **Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för personskador och egendomsskador orsakade av felaktig användning av maskinen!**

1. Säkerhetsföreskrifter

För din säkerhet

Innan start och användning av Osmo HandXcenter läs igenom dessa anvisningar noggrant. Förvara dem alltid på ett säkert ställe. Osmo HandXcenter ska endast användas av personer som har kunskap om hanteringen av maskinen.

Obs! Osmo HandXcenter är inte lämplig för användning på ytor från vilka farligt damm och vätskor kan frigöras. Kör inte maskinen över trappor!

Varning!

Kör aldrig maskinen över strömkablar. **Fara för elektrisk chock!**

Allmän säkerhet

Användning av Osmo HandXcenter omfattas av nationella bestämmelser.

Tillsammans med bruksanvisningen och lagbestämmelser för att förebygga olyckor som är giltiga i det land där maskinen används, måste godkända regler för säkerhet och sunda arbetsmetoder följas.

Avsedd användning

- > Osmo HandXcenter är endast avsett för inomhusbruk.
- > All annan användning betraktas som en överträdelse av föreskrifterna. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador som orsakas av sådan användning - dessa risker och följderna av dem är helt och hållet användarens ansvar.
- > Användning av Osmo HandXcenter enligt anvisningarna innebär även att iaktta tillverkarens bestämmelser gällande drift, underhåll och service.
- > Alla föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetssäkerhet och arbetsmetoder måste följas.
- > Egna anpassningar eller modifieringar av maskinen upphäver samtliga garantier samt tillverkarens ansvar för eventuella påföljande skador.
- > Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av felaktig användning av maskinen eller dess tillbehör.

Produktansvar

Maskinen får endast användas i enlighet med alla tillämpliga föreskrifter. Användaren bär allt ansvar om utrustningen inte används i enlighet med föreskrifterna, vilket innebär att tillverkaren fransäger sig allt ansvar.

Säkerhetsrisker

- > När maskinen är stillastående måste den stängas av omedelbart för att undvika skador på ytan.

Arbetsyta

- > Arbete utförs om möjligt i bordshöjd, området måste vara fritt från blockerande föremål.

Behörig underhållspersonal

- > Osmo HandXcenter får inte underhållas eller repareras av icke behöriga personer.

Rengöringsmedel

- > Vid användning av rengöringsmedel och underhållsprodukter måste tillverkarens säkerhetsanvisningar beaktas. Bär skyddsglasögon och skyddskläder om så krävs.
- > Använd endast lågskummande, oantändliga rengöringsmedel som är fria från allmänt hälsovådliga ämnen.

Beakta riskerna med att använda ämnen som är lättantändliga, brännbara, toxiska, hälsovådliga, frätande eller irriterande

Första användning

- > Återförsäljaren/uthyraren av maskinen ansvarar för att användaren erhåller erforderliga instruktioner/anvisningar/säkerhetsföreskrifter för användandet av maskinen.

2. Maskinkomponenter

1. Motorhus
2. Handtag
3. Av/på knapp
4. Strömkabel
5. Rondellhållare

3. Tillbehör

Följande tillbehör säljs separat:

1. Rondell vit (Ø 218 mm)
Osmo Art. Nr. 14000264
2. Rondellhållare
Osmo Art. Nr. 14000263

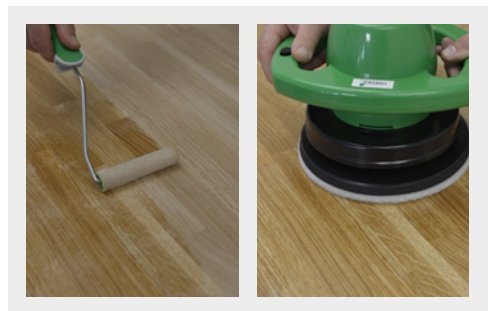


Obs!

Lämna aldrig maskinen stående på rondellen efter användning. Maskinens vikt pressar då ut eventuell återstående vätska vilket kan ge ett oönskat resultat på den aktuella ytan. Om maskinen lyfts är det enkelt att ta bort rondellen och rondellhållaren

4. Underhåll med Osmo Underhållsolja eller Top-Oil

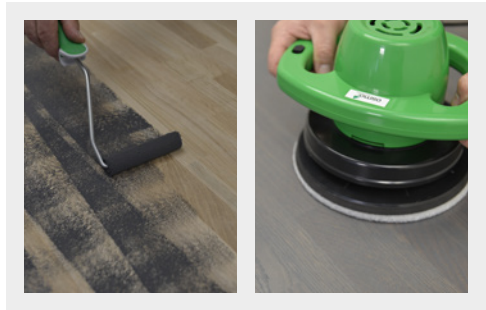
- > Rengör ytan med Osmo 8019 Intensivrengöring, följ instruktionerna på produktens förpackning.
- > När ytan är helt torr, häll ut Osmo Underhållsolja eller Osmo Top-Oil direkt på träytan.
- > Sätt en vit rondell under rondellhållaren
- > Bearbeta ytan med den vita rondellen



Råd: För mycket produkt har applicerats om man kan se ringar på ytan. För att avhjälpa detta, vänd på rondellen/byt till en ny rondell och bearbeta ytan.

5. Infärgning med Osmo Oljebets, Dekorvax, Hårdvaxolja Pigmenterad eller Pigmenterad Olja

- > Applicera vald produkt mycket tunt med Osmo Mikrofiberroller eller Osmo Pensel.
- > Arbeta in produkten med Osmo HandXcenter och vit rondell, till jämn infärgning uppnås.
- > För svåråtkomliga områden ex. hörn kan Osmo Skurblockhållare Mini Hand med vitt skurblock eller Osmo EasyPad luddfri trasa användas som alternativ.



Råd: För mycket produkt har applicerats om man kan se ringar på ytan. För att avhjälpa detta, vänd på rondellen/byt till en ny rondell och bearbeta ytan.

- > Låt torka enligt instruktion för vald produkt.

Ofärgad slutbehandling på slitytor

För att skydda infärgningen mot slitage på slitytor som ex. bords- eller bänkskivor, utför 1 applicering med ofärgad Osmo Hårdvaxolja Originalet eller Top-Oil enligt instruktion för respektive produkt.

6. Service

- > För reparationer, kontakta din lokala Osmo-distributör eller servicecenter.
- > Obs! Maskinen är endast avsedd för användning på släta ytor.

7. Underhåll - Läs igenom följande information noga!

- > Vid rengöring och underhåll av maskinen eller byte av delar måste motorn stängas av och elkabeln dras ut ur eluttaget.
- > Elkabeln får inte skadas genom att köras över, klämmas, dras i eller liknande.
- > Elkabeln ska regelbundet kontrolleras för tecken på skador.
- > Maskinen får endast användas om elkabeln är i felfritt skick.
- > Vid användning eller byte av el- eller maskinkablar, får endast de typer som anges av tillverkaren användas.
- > Är rondellhållaren skadad eller starkt missfärgad bör den byas ut för att säkra maskinens funktion.
- > Använd aldrig ämnen som är lättantändliga, brännbara, toxiska, hälsovådliga, frätande eller irriterande.
- > Underhåll av maskinen får endast utföras av godkända serviceställen/behörig personal som är insatta i relevanta säkerhetsföreskrifter.

8. Teknisk data

AC elektrisk motor: 230 V; 50 Hz

Ljudnivå: 75dB

Nominell effekt: 120 W; 1.9 A

Antal roteringar: 3100/min

Diameter rondellhållare: 240 mm

Arbetsbredd: 218 mm

Vikt: 2.4 kg

Skyddsklass: I

Kabellängd: 2 m

Specifikationerna kan ändras inom ramen för teknisk utveckling.

Ovanstående information är oss veterligen korrekt, men vi reserverar oss för felaktigheter. (Version: 03/2020)

HANDXCENTER

POLERINGSMASKIN FOR INNFARGING AV TREOVER-
FLATER OG VEDLIKEHOLD MED HARDVOKSOLJE

NO

BRUKSANVISNING



Innhold:

1. Sikkerhetsinstruksjon
2. Maskinkomponenter
3. Tilbehør
4. Fargesette tre
5. Fargesetting av tre med Osmo Oljebeis, Dekorvoks, Hardvoks-Olje Pigmentert eller Pigmentert Olje Proff
6. Service
7. Vedlikehold
8. Teknisk data

Innhold i esken:
1x HandXcenter
5x Hvite pads

Les hele instruksjonen før man tar i bruk maskinen.

Instruksjonen er ment for de som skal benytte denne maskinen.

1. Vennligst les igjennom instruksjonen og anbefalingene i denne manualen før man setter opp, bruker og vedlikeholder denne maskinen.
2. Ved å følge denne bruksanvisningen sikrer man trygg og optimal bruk av maskinen. Punktet om vedlikehold av maskinen, sørger for din sikkerhet og øker maskinens levetid.
3. Produsenten står ikke ansvarlig for personskader eller øvrige skader som følger av feil bruk av maskinen!

1. Sikkerhetsinstruksjon

For din egen sikkerhet

Før du tar i bruk Osmo HandXcenter er det viktig at du leser igjennom disse instruksjonene. Oppbevar alltid instruksjonen på et trygt sted.

HandXcenter bør kun brukes av personer som har kunnskap i å håndtere denne maskinen.

Bemerk! Osmo HandXcenter kan ikke brukes på flater hvor det er farlige stoffer i form av støv eller i flytende form. Benyttes kun på plant underlag og må aldri kjøres over hindringer!

Forsiktig!

Kjør aldri over elektriske kabler. **Fare for elektrisk sjokk!**

Generell sikkerhet

Bruk av Osmo HandXcenter er underlagt nasjonale forskrifter. Sammen med bruksanvisningen og lovbestemmelser for forebygging av ulykker som er gyldige i landet den brukes i, skal godkjente regler for sikkerhet og forsvarlig arbeidspraksis overholdes.

Beregnet bruk

- > HandXcenter er kun ment for bruk innendørs.
- > All annen bruk er ikke autorisert. For skader eller personskader som følge av uautorisert bruk, aksepterer ikke produsenten noe ansvar. Utøvende bruker av maskinen står selv ansvarlig.
- > Bruk av HandXcenter inkluderer også overholdelse av drifts-, reparasjons- og vedlikeholdsbetingelser som er spesifisert av produsenten.
- > Eventuelle relevante forskrifter om ulykkesforebygging, arbeidssikkerhet og arbeidspraksis, skal overholdes.
- > Eventuelle egne endringer eller modifikasjoner som gjøres på maskinen eliminerer produsentens ansvar for eventuelle skader.
- > For eventuelle skader på maskinen og underlag forårsaket av bruk med feil børster, pads eller rengjøringsmidler, fratar produsenten seg alt ansvar.

Produktansvar

I tilfelle maskinen ikke brukes som tiltenkt, skjer dette på brukerens eget ansvar. Ethvert produsentansvar blir dermed eliminert.

Sikkerhetsfare

- > Når maskinen står stille, må maskinen slås av umiddelbart for å unngå overflateskader.

Arbeidsflate

- > Det anbefales å jobbe i bordhøyde og området må være fritt for blokkerende gjenstander.

Godkjent servicepersonell

- > HandXcenter kan bare vedlikeholdes eller repareres av personer med nødvendig kunnskap og juridisk ansvar.

Rengjøringsmidler

- > Når du bruker rengjøringsmidler og pleieprodukter, må sikkerhetsadvarslene fra produsenten overholdes. Det kan være nødvendig å bruke vernebriller og verneklær.
- > Bruk bare lavtskummende og ikke brennbare rengjøringsmidler som ikke inneholder noen farlige stoffer.

Det er viktig å merke seg farene ved bruk av brannfarlige, brennbare, giftige, farlige, etsende eller irriterende stoffer.

Første bruk

- > Forhandler/utleier av maskinen må sikre riktig opplæring og bruk av maskinen ved salg eller utlån av maskinen.

2. Maskinkomponenter

1. Motorhus
2. Håndtak
3. Av / på-bryter
4. Strømkabel
5. Padholderplate

3. Tilbehør

Følgende tilbehør selges separat.

1. Pad hvit (Ø 218 mm)
Osmo Art. Nr.: 14000264
2. Padholder plate
Osmo Art. Nr.: 14000263

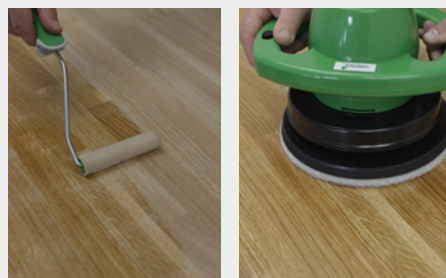


Merk

La aldri Osmo HandXcenter stå på paden etter bruk. Maskinens vekt trykker ned paden og presser ut eventuell overskytende produkt som kan gi uønsket effekt. Ubrukte pader bør ikke festes på maskinen ved lagring da vekten av maskinen kan trykke sammen paden og skape ujevnt påføring.

4. Vedlikehold av flater med Osmo Hardvoks Vedlikeholdsolje eller TopOil

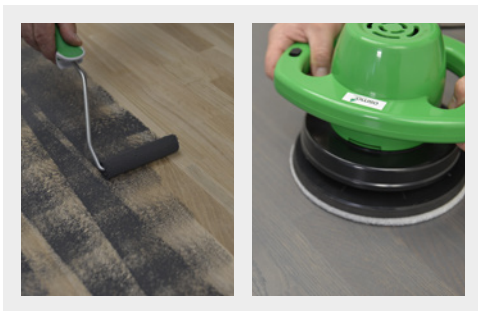
- > Rengjør først overflaten med Osmo Intensivrens
- > Når overflaten er helt tørr, påfør Osmo Hardvoks Vedlikeholdsolje eller Osmo TopOil direkte på treoverflaten.
- > Fest en hvit pad på padholderplaten
- > Poler overflaten med en hvit pad



Merk: Hvis du ser ringer på overflaten, er det for mye produkt på paden og/eller overflaten du jobber på. Løsningen er å snu paden til en ubrukt side eller kjøre paden tørr på en ubehandlet flate før du fortsetter.

5. Fargesetting av tre med Osmo Oljebeis, Dekorvoks, Hardvoks-Olje Pigmentert eller Pigmentert Olje Proff

- > Påfør et veldig tynt lag farget olje med Osmo rull, Osmo Pensel eller en lofri klut.
- > Poler overflaten omgående med Osmo HandXcenter og en hvit pad. Jobb med maskinen til en jevn farge oppnås.
- > For vanskelige områder å nå, som f.eks hjørner, kan Osmo håndpadholder med en hvit superpad, Easy Pad eller lofri klut brukes som et alternativ.



Merk: Hvis du ser ringer på overflaten, er det for mye produkt på paden og/eller overflaten du jobber på. Løsningen er å snu paden til en ubrukt side eller kjøre paden tørt på en ubehandlet flate før du fortsetter.

- > For overflater som ikke er utsatt for slitasje hvor man ønsker en sterkere farge, gjenta prosessen en gang til når overflaten har tørket. Kun to strøk totalt.

Flater utsatt for slitasje

For å beskytte pigmentene mot slitasje skal det påføres ett toppstrøk med fargeløs Osmo hardvoksolje som anvist på etiketten. Gjelder f.eks. gulv, benkeplater og bordplater. Kun to strøk totalt.

6. Service

- > For reparasjoner, kontakt din lokale Osmo-distributør eller servicesenter.
- > Merk følgende! Denne maskinen er kun beregnet for bruk på flatt underlag.

7. Vedlikehold - Les følgende informasjon nøye!

- > Når du rengjør, vedlikeholder maskinen eller når du bytter pader, skal motoren slås av og strømkabelen kobles fra strømuttaket.
- > Sørg for at strømkabelen ikke blir kjørt over, klemmt, trukket eller på lignende måte blir skadet.
- > Strømkabelen skal inspiseres rutinemessig for å se etter skade.
- > Maskinen må ikke brukes hvis strømkabelen ikke er i god stand.
- > For bruk eller utskifting av strøm- og maskinkabler, er det kun de typene som er oppgitt av produsenten, som kan brukes.
- > Hvis padholderplate er skadet eller sterkt misfarget, bør det byttes ut for å sikre at maskinen kjører ordentlig.
- > Under ingen omstendigheter skal meget brennbare, selvantennelig, giftige, farlige, etsende eller irriterende stoffer brukes.
- > Vedlikeholdsarbeid må bare utføres av godkjente kundeservicesentre eller av spesialister på dette feltet som er kjent med alle relevante sikkerhetsforskrifter.

8. Teknisk data

AC elektrisk motor: 230 V; 50 Hz

Lydnivå: 75dB

Nominell effekt: 120 W; 1.9 A

Antall roteringer: 3100/min

Diameter padholder: 240 mm

Arbeidsbredde: 218 mm

Vekt: 2.4 kg

Beskyttelsesklasse: I

Kabellengde: 2 m

Vi forbeholder oss retten til tekniske modifikasjoner.

Informasjonen som er gitt i denne manualen er etter vår beste viten.

(Version: 03/2020)

HANDXCENTER

POLERMASKINE TIL INDFARVNING AF TRÆOVERFLADER OG VEDLIGEHOJDELSE MED HÅRDVOKS-OLIE

DK

BEDIENUNGSANLEITUNG



Indhold:

1. Sikkerhedsinstruktioner
2. Maskine komponenter
3. Tilbehør
4. Vedligeholdelse af træoverflader
5. Farvning af træ med Osmo Oliebejdse, Indfarvningsvoks, Hårdvoks-olie Pigmenteret eller Professionel Pigmenteret Olie
6. Service
7. Vedligeholdelse
8. Tekniske data

Indhold:

- 1 x HandXcenter
- 5 x Hvide pads

Læs hele instruktionen før maskinen tages i brug.

Instruktionen er henvendt til brugere af maskinen.

1. Læs instruktionen grundigt igennem inden opsætning, ibrugtagning eller vedligeholdelse af maskinen.
2. Ved at følge instruktionen sikres en tryk og optimal brug af maskinen. Se også punktet for vedligeholdelse, dette sørger for din sikkerhed og øger maskinens levetid.
3. **Producenten er ikke ansvarlig for personskader eller øvrige skader som følge af ukorrekt brug af maskinen.**

1. Sikkerhedsinstruktion

For din egen sikkerhed

Før ibrugtagning af Osmo HandXcenter er det vigtigt at læse instruktionen. Opbevar instruktionen et sikkert sted.

HandXcenter må kun anvendes af personer, som har kendskab til håndtering af maskinen.

Bemærk: Osmo HandXcenter kan ikke bruges på flader, hvor der er farlige stoffer i form af støv og flydende væsker. Må kun anvendes på et plant underlag og aldrig over ujævne områder!

OBS!

Kør aldrig maskinen over strømkablet. **Fare for elektrisk stød.**

Generel sikkerhed

Brug af Osmo HandXcenter er underlagt nationale forskrifter.

Sammen med brugsanvisningen og lovbestemmelser om forebyggelse af ulykker som er gyldige i det land den bruges i, skal godkendte regler for sikkerhed og forsvarlig arbejdspraksis overholdes.

Anvendes til:

- > HandXcenter er kun beregnet til indendørs brug.
- > Al anden anvendelse er ikke hensigtsmæssigt. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og personskader, som skyldes uautoriseret brug. Brugeren af maskinen er selv ansvarlig.
- > Brug af HandXcenter inkluderer også overholdelse af drift-, reparations- og vedligeholdelsesbetingelserne, som er specificeret af producenten.
- > Eventuelle relevante forskrifter om forebyggelse af ulykker, sikkerhed på arbejdspladsen og arbejdspraksis skal overholdes.
- > Eventuelle egne ændringer eller modifikationer, der foretages på maskinen, fjerner producentens ansvar for enhver skade og garantien bortfalder.
- > Eventuelle skader på maskinen eller underlaget, forårsaget af brug af forkerte børster, pads eller rengøringsmidler, fratager producenten for ethvert ansvar

Produktansvar

Hvis maskinen ikke bruges som tilsigtet, er dette på brugerens eget ansvar. Ethvert produktansvar elimineres således.

Sikkerhedsfare

- > Når maskinen står stille, skal maskinen straks slukkes for at undgå overfladeskader.

Arbejdsflade

- > Det anbefales at arbejde i bordhøjde, og området skal være fri for løse genstande.

Godkendt servicepersonale

- > HandXcenter kan kun vedligeholdes eller repareres af personer med den nødvendige faglige viden og juridiske ansvar.

Rengøringsmidler

- > Ved brug af rengøringsmidler og plejeprodukter skal producentens sikkerhedsadvarsler overholdes. Brug af sikkerhedsbriller og beskyttelsesbeklædning kan være nødvendigt.
- > Brug kun lavtskummende og ikke-antændelige rengøringsmidler, der ikke indeholder farlige stoffer.

Det er vigtigt at bemærke farerne ved brug af brandfarlige, brandbare, giftige, farlige, ætsende eller irriterende stoffer.

Første ibrugtagning

- > Forhandler / Udlejer af maskinen skal sikre korrekt instruktion og brug af maskinen, når man sælger, låner ud eller udlejer maskinen.

2. Maskine komponenter

1. Motorhus
2. Håndtag
3. Tænd/Sluk knap
4. Strømkabel
5. Velcrobagskive

3. Tilbehør

Følgende tilbehør sælges separat.

1. Pad hvid (Ø 218 mm)
Osmo Art. Nr.: 14000264
2. Velcrobagskive
Osmo Art. Nr.: 14000263

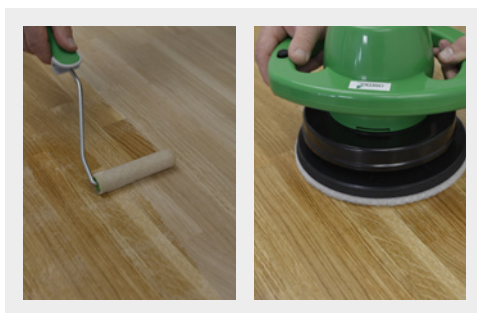


Bemærk

Efterlad aldrig Osmo HandXcenter på pad'en efter brug. Maskinens vægt trykker ned på pad'en og presser eventuelt overskydende produkt ud, hvilket kan give uønskede effekt. Ubrugte pads bør ikke fastgøres til maskinen under opbevaring, da maskinens vægt kan komprimere puden og skabe ujævn påføring.

4. Vedligeholdelse af overflader med Osmo Hårdvoks Vedligeholdelsesolie eller Topolie

- > Rengør først overfladen med Osmo Vaske- og Plejemiddel (8016) eller Osmo Intensiv Cleaner (8019)
- > Når overfladen er helt tør, anvendes Osmo Hårdvoks Vedligeholdelsesolie eller Osmo Topolie direkte på træoverfladen.
- > Sæt en hvid pad på velcrobagskiven.

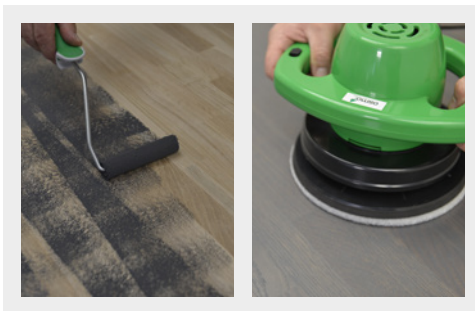


- > Poler overfladen med en hvid pad, indtil olien er jævnt fordelt uden at efterlade ringe.

Bemærk: Hvis du ser ringe på overfladen, er der for meget produkt på pad'en og / eller overfladen, du arbejder på. Løsningen er at vende pad'en til en ubrugt side eller køre pad'en tør på en ubehandlet overflade før du fortsætter.

5. Farvning af træ med Osmo Oliebejdse, Indfarvningsvoks, Hårdvoks-olie pigmenteret eller Professionel Pigmenteret Olie.

- > Påfør et meget tyndt lag olie med Osmo mikrofibrerulle, Osmo Pensel eller en frugfri klud
- > Polér overfladen med Osmo HandXcenter og en hvid pad. Arbejd med maskinen, indtil der opnås en ensartet farve.
- > Til vanskelige områder, som hjørner, kan bruges Osmo Håndtag med en hvid superpad, Easy Pad eller en frugfri klud.



Bemærk: Hvis du ser ringe på overfladen, er der for meget af produktet på pad'en og / eller overfladen, du arbejder på. Løsningen er at vende pad'en til en ubrugt side eller køre pad'en tør på en ubehandlet overflade, inden du fortsætter.

- > For intensiv indfarvning kan behandlingen gentages, når overfladen er tør.

Overflader, der er udsat for slid

For at beskytte pigmenterne mod slid skal du anvende et top lag af farveløs Osmo Hårdvoks-olie, som angivet på etiketten. Gælder f.eks. gulve, bordplader og arbejdsplader. Giv kun to behandlinger.

6. Service

- > For reparationer, kontakt din lokale Osmo distributør eller servicecenter.
- > Bemærk! Denne maskine er kun beregnet til brug på fladt underlag.

7. Vedligeholdelse - Læs grundigt følgende information!

- > Når du rengør, vedligeholder maskinen eller skifter pads, skal du slukke for motoren og tage ledningen ud af stikkontakten.
- > Sørg for at ledningen ikke bliver kørt over, klemt eller på nogen måde bliver beskadiget.
- > Ledningen skal tjekkes rutinemæssigt for at kontrollere, om der er skader.
- > Brug ikke maskinen, hvis ledningen ikke er i god stand.
- > Til brug eller udskiftning af strøm- og maskinkabler kan kun de typer, der er specificeret af producenten, bruges.
- > Hvis velcrobagskiven er beskadiget eller alvorligt misfarvet, skal den udskiftes for at sikre, at maskinen fungerer korrekt.
- > Brug under ingen omstændigheder meget brandbare, selvantændelige, giftige, farlige, ætsende eller irriterende stoffer.
- > Vedligeholdelsesarbejde skal kun udføres af godkendte kundeservicecentre eller af specialister på dette område, der er bekendt med alle relevante sikkerhedsbestemmelser.

8. Tekniske data

AC elektrisk motor: 230 V; 50 Hz

Lydniveau: 75dB

Nominal effekt : 120 W; 1,9 A

Antal rotationer: 3100 / min

Diameter velcrobagskiven: 240 mm

Arbejdsbredde: 218 mm

Vægt: 2,4 kg

Beskyttelsesklasse: I

Kabellængde: 2 m

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer.

HANDXCENTER

MASZYNA POLESKA

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Spis treści:

1. Instrukcje bezpieczeństwa
2. Budowa maszyny
3. Akcesoria
4. Zabiegi pielęgnacyjne/
Odświeżanie powierzchni
Olejem pielęgnacyjnym
Osmo lub Top-Olejem
Osmo
5. Barwienie drewna Bejcą
olejną Osmo, Woskiem
dekoracyjnym, Woskiem
Twardym Olejnym
KOLOR
6. Serwis
7. Konserwacja
8. Dane techniczne

Produkt zawiera:

1x maszyna HandXcenter
5x biały pad

Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla operatorów maszyn.

1. Przed montażem, uruchomieniem, eksploatacją i konserwacją maszyny prosimy dokładnie wskazać i zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
2. Przestrzeganie tej instrukcji pozwoli Państwu bezpiecznie obsługiwać maszyn i zoptymalizować jej działanie. Instrukcje czyszczenia i konserwacji zawarte w niniejszej instrukcji zapewniają Państwu bezpieczeństwo i zachowanie wartości maszyny.
3. **Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z maszyną!**

1. Instrukcje bezpieczeństwa:

Dla własnego bezpieczeństwa

Przed użyciem maszyny HandXcenter firmy Osmo należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zawsze przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

Maszyna HandXcenter może być obsługiwana wyłącznie przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie prawidłowej obsługi i są wyraźnie upoważnione do obsługi urządzenia.

Uwaga! Maszyna HandXcenter firmy Osmo nie jest przeznaczona do stosowania na powierzchniach, z których może wydostawać się niebezpieczny pył i ciecz. Nie należy prowadzić urządzenia po schodach/stopniach!

Uwaga! Nigdy nie należy prowadzić urządzenia przez przewody zasilające.
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Ogólne bezpieczeństwo

Obsługa urządzenia HandXcenter podlega obowiązującym przepisom krajowym. Oprócz instrukcji obsługi i obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, obowiązujących w kraju użytkowania, należy również przestrzegać uznanych przepisów technicznych dotyczących bezpiecznej i profesjonalnej pracy. Należy unikać wszelkich metod pracy, które mogłyby stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.

Przeznaczenie

- > Maszyna HandXcenter jest przeznaczona wyłącznie do stosowania wewnątrz budynków.
- > Jakiegolwiek inne użycie nie jest dozwolone. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub obrażenia ciała wynikające z nieautoryzowanego użytkowania. Ryzyko związane z takim użytkowaniem ponosi wyłącznie użytkownik.

- > Użytkowanie maszyny HandXcenter zgodnie z jej przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie warunków eksploatacji, napraw i konserwacji określonych przez producenta
- > Należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz innych ogólnie przyjętych zasad bezpieczeństwa pracy i praktyki zawodowej.
- > Własne zmiany lub przeróbki maszyny eliminują odpowiedzialność producenta za wyniki z nich szkody
- > Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody na maszynie i obrobionym podłożu, spowodowane użyciem niewłaściwych szczotek, podkładek lub środków czyszczących.

Odpowiedzialność za produkt

Operator powinien wyraźnie zaznaczyć, że maszyna może być użytkowana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. W przypadku gdy maszyna nie jest używana zgodnie z jej przeznaczeniem, odbywa się to na wyłączną odpowiedzialność operatora. W ten sposób wyeliminowana zostaje wszelka odpowiedzialność producenta.

Zagrożenia dla bezpieczeństwa

- > Po zatrzymaniu / w trakcie przestoju maszyny, należy natychmiast wyłączyć zespół padów, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni.

Miejsce pracy

- > Miejsce pracy znajduje się zazwyczaj na wysokości stołu i nie powinno być wyposażone w jakiegokolwiek blokujące przedmioty.

Zatwierdzony personel konserwacyjny

- > HandXcenter może być konserwowany lub naprawiany wyłącznie przez osoby posiadające niezbędne uprawnienia handlowe i prawne.

Środki czyszczące

- > Podczas stosowania środków czyszczących i pielęgnacyjnych należy przestrzegać ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta. Konieczne może być noszenie okularów ochronnych i odzieży ochronnej.
- > Stosować tylko niskopieniące i niepalne środki czyszczące, które nie zawierają żadnych substancji niebezpiecznych.

Wyraźnie ostrzegamy przed niebezpieczeństwem związanym ze stosowaniem substancji wysoce łatwopalnych, palnych, toksycznych, niebezpiecznych, żrących lub drażniących.

Pierwsze użycie

- > Za szkolenie operatorów maszyn odpowiedzialne są osoby, które dokonują zakupu maszyny.

2. Budowa maszyny

1. Obudowa silnika
2. Uchwyt
3. Włącznik/wyłącznik
4. Kabel zasilający
5. Płyta z rzepami do mocowania pada

3. Akcesoria

Do maszyny można dokupić następujące akcesoria:

1. Podkładka rozdzielcza biała (Ø 218 mm) 1
Nr.art.: 14000264



2. Tarcza napędowa
Nr.art.: 14000263

2

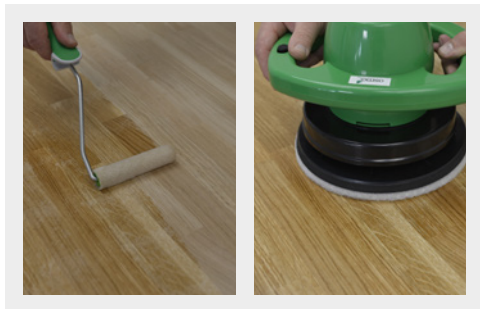


Wskazówka:

Nigdy nie pozostawiaj maszyny HandXcenter na podkładce rozdzielczej po użyciu. Pady są dociskane z jednej strony przez ciężar maszyny i cicha praca nie jest już możliwa. W tym przypadku pad musi być wymieniony.

4. Pielęgnacja / odświeżanie wykończonych powierzchni za pomocą Oleju pielęgnacyjnego Osmo lub Top-oleju Osmo

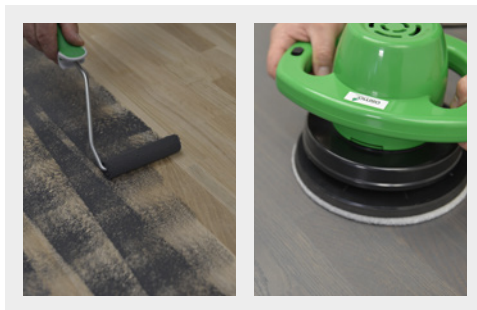
- > Powierzchnię należy najpierw oczyścić za pomocą Intensywnego środka czyszczącego Osmo.
- > Po całkowitym wyschnięciu powierzchni należy nałożyć Olej pielęgnacyjny lub Top-olej Osmo bezpośrednio na powierzchnię drewna.
- > Zamocować biały pad na płytę z rzepem
- > Wypolerować powierzchnię białym padem



Uwaga: Jeżeli tworzą się smugi, to na powierzchni jest zbyt dużo materiału. Należy odwrócić pad na drugą (czystą) stronę, albo przejechać nim po surowym drewnie.

5. Barwienie Bejcą olejną Osmo, Woskiem dekoracyjnym Osmo, Woskiem Twardym Olejnym KOLOR

- > Barwiące olejowoski nanieść cienką warstwą na powierzchnię Wałkiem z mikrofibry Osmo, pędzlem lub niekłaczącą szmatką
- > Następnie szybko rozprowadzać za pomocą maszyny HandXcenter z białym padem do uzyskania jednolite zabarwienia powierzchni.



- > Do miejsc trudno dostępnych, takich jak wewnętrzne narożniki lub szuflady, jako alternatywę można użyć Rączki do pada Osmo z białym padem.

Uwaga: Jeżeli tworzą się smugi, to na powierzchni jest zbyt dużo materiału. Należy albo odwrócić pad na drugą (czystą) stronę, albo przejechać nim po surowym drewnie.

- > Jeśli pożądane jest bardziej intensywne zabarwienie, proces można powtórzyć po raz drugi po całkowitym wyschnięciu pierwszej warstwy.

Bezbarwna warstwa wykończeniowa:

W celu ochrony pigmentów przed ścieraniem, np. na blatach stołowych, blatach roboczych itp. należy nałożyć 1 warstwę jednego z bezbarwnych olejów Wosków Twardych Olejnych Osmo lub Wosku natryskowego Osmo zgodnie z instrukcją na etykiecie produktu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w katalogu Osmo lub na stronie www.osmo.com.pl

6. Serwis

- > W przypadku naprawy prosimy o kontakt z Państwa dystrybutorem Osmo lub warsztatem serwisowym.
- > Uwaga! Ta maszyna jest przeznaczona do użytku wyłącznie na równych powierzchniach.

7. Konserwacja - Przeczytaj uważnie następujące informacje!

- > Podczas czyszczenia lub konserwacji maszyny lub przy wymianie części należy wyłączyć silnik i odłączyć kabel zasilający od gniazda zasilania.
- > Kabel zasilający nie może być przeciągany, ściskany, holowany ani w podobny sposób nadużywany lub uszkodzony.
- > Kabel zasilający należy rutynowo sprawdzać pod kątem ewentualnych oznak uszkodzenia.
- > Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel zasilający nie jest w dobrym stanie.
- > Do stosowania lub wymiany kabli zasilających i maszyn mogą być używane tylko te typy, które zostały określone przez producenta.
- > Podczas wymiany złączy do kabli zasilających lub maszynowych należy zapewnić ochronę przed rozpryskami wody oraz trwałość mechaniczną.
- > Jeśli rzep mocujący jest gładki, uszkodzony lub mocno zabrudzony farbą, należy go bezwzględnie wymienić w celu zapewnienia prawidłowego działania maszyny.
- > W żadnym wypadku nie wolno używać substancji wysoce łatwopalnych, palnych, toksycznych, niebezpiecznych, żrących lub drażniących.
- > Prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty obsługi klienta lub przez specjalistów w tej dziedzinie, którzy znają wszystkie odpowiednie przepisy bezpieczeństwa.

8. Dane techniczne

Silnik elektryczny prądu zmiennego: 230 V; 50 Hz

Poziom ciśnienia akustycznego: 75dB

Nominalna moc wejściowa: 120 W; 1,9 A

Liczba obrotów: 3100/min

Ø płyty na rzep: 240 mm

Szerokość robocza: 218 mm

Masa robocza: 2,4 kg

Klasa ochrony: I

Długość kabla: 2 m

Zmiany techniczne i ulepszenia techniczne zastrzeżone.

Wyżej wymienione informacje są podane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą, jednak bez żadnej odpowiedzialności. (Wersja: 03/2020)

HANDXCENTER

RUČNÍ STROJ NA ZAPRACOVÁNÍ BARVY DO DŘEVA

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ



Obsah:

1. Bezpečnostní předpisy k používání
2. Konstrukce stroje
3. Příslušenství
4. Údržba / Osvěžování naolejovaných povrch s Osmo Údržbovým olejem nebo Top olejem
5. Barvení s Olejovým mořidlem, Dekoračním voskem, Tvrdým voskovým olejem barevným a Barevným olejem
6. Servis
7. Údržba
8. Technická data

Základní vybavení:
1x HandXcenter
5x bílý pad

Před použitím stroje si nejdříve bezpodmínečně přečtěte návod na použití. Tento návod na použití je určen pro obsluhující personál.

1. Před vlastním sestavením, uvedením do provozu a údržbou stroje se seznámte s pokyny a doporučeními v této příručce.
2. Díky tomu budete stroj ovládat bezpečně a optimalizujete výkon stroje. Péče a údržba dle těchto pokynů chrání Vaši bezpečnost a také hodnotu stroje.
- 3. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody na osobách nebo na majetku způsobené nesprávnou manipulací se strojem!**

1. Bezpečnostní předpisy:

Pro Vaši vlastní bezpečnost

Než začnete HandXcenter používat přečtěte si tento návod k obsluze a nechte si ho na dosah. HandXcenter mohou používat pouze osoby, které byly poučeny o manipulaci a které byly výslovně pověřeny jeho obsluhou.

Varování! HandXcenter není vhodný pro práci na površích, ze kterých se uvolňují zdraví škodlivé prachy a kapaliny. Nepoužívejte stroj na schodech!

Pozor! Nikdy nepřekračujte elektrické kabely. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem !**

Generelní informace

Provoz zařízení HandXcenter podléhá příslušným národním předpisům.

Kromě provozních pokynů a závazných předpisů pro prevenci úrazů platných v zemi použití je třeba dodržovat také uznaná technická pravidla pro bezpečnou a profesionální práci. Jakékoli pracovní metody, které by ohrozili bezpečnost lidí jsou zakázány.

Vhodnost použití stroje

- > HandXcenter je určen pouze pro vnitřní použití v budovách.
- > Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné. Výrobce nezodpovídá za škody z toho vyplývající; riziko nese sám uživatel.
- > Použití v souladu s určením zahrnuje také dodržování podmínek provozu, údržby a oprav stanovených výrobcem.
- > Je třeba dodržovat příslušné předpisy pro prevenci úrazů a další obecně uznávaná pravidla bezpečnosti práce.
- > Neoprávněné změny na stroji vylučují odpovědnost výrobce za následné škody.
- > Výrobce neodpovídá za poškození zařízení a substrátů a povrchů, které mají být ošetřeny a které vyplývají z použití nesprávných kartáčů, padů a čisticích prostředků.

Odpovědnost za výrobek

Obsluha je výslovně upozorněna, že stroj může být používán pouze k určenému účelu. V případě, že zařízení nebude používáno tak, jak bylo zamýšleno, je to výhradní odpovědnost uživatele. Výrobce za toto počínání není odpovědný.

Zdroje nebezpečí

- > Když je stroj v klidu, musí být padovací jednotka okamžitě vypnuta, aby nedošlo k poškození povrchu.

Pracoviště

- > Pracoviště je obvykle ve výšce stolu a mělo by být uklizené, prázdné bez předmětů

Oprávněný personál údržby

- > Servis a opravy zařízení HandXcenter mohou provádět pouze osoby, které mají profesionální a právní legitimitu

Čistící a ošetřovací prostředky

- > Při používání čisticích a ošetřovacích prostředků věnujte pozornost výstražným upozorněním výrobce; v případě potřeby noste ochranné brýle a ochranný oděv.
- > Používejte pouze nepěnové a nehořlavé čistící prostředky, které neobsahují látky, které jsou obecně zdraví škodlivé.

Výslovně upozorňujeme na nebezpečí používání vysoce hořlavých, hořlavých, toxických, zdraví ohrožujících, žravých nebo dráždivých látek.

První uvedení do provozu

- > Provozovatel odpovídá za poučení uživatele.

2. Konstrukce zařízení

1. Pouzdro motoru
2. Rukojeť
3. Vypínač/Zapínač
4. Kabel
5. Podložka se suchým zipem pro uchycení bílého padu

3. Příslušenství

K dispozici je následující příslušenství:

1. Nanášecí bílý pad (Ø 218 mm)
Výrobek č.: 14000264
2. Unášecí deska
Výrobek č.: 14000263

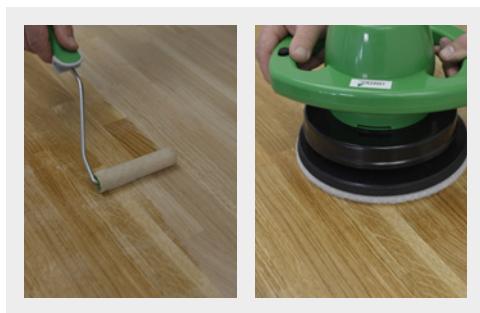


Upozornění:

Po použití nikdy nenechávejte HandXcenter položený na podložce z bílého padu. Díky hmotnosti stroje by byl pad stlačen tak, že další práce s ním již není v takovém případě možná. Pad musí být vždy před započítím práce vyměněn.

4. Údržba / Osvěžování naolejovaných povrchů s Osmo Údržbovým olejem nebo Top olejem

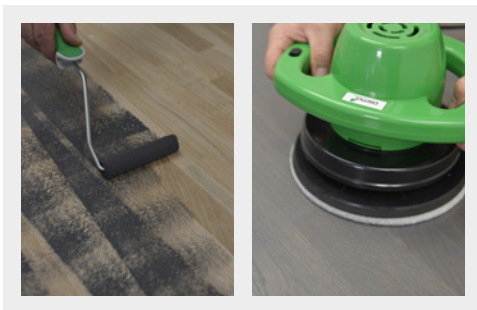
- > Nejprve očistěte povrch pomocí Osmo Intenzivního čističe
- > Po úplném zaschnutí aplikujte Osmo Údržbový olej nebo Osmo Top Olej přímo na dřevěný povrch
- > Připevněte bílý pad na suchý zip
- > Vypadujte pomocí bílého padu



Pozor: Tvořili se Vám viditelné pruhy, které nelze rozpadovat znamená to, že na povrchu je příliš mnoho materiálu. Otočte bílý pad a vypadujte čistě bez viditelných optických vad. Nasáklý pad můžete také použít na opracování dalších zatím barevně neopracovaných povrchů, které se chystáte opracovávat tou samou barvou.

5. Barvení s Olejovým mořidlem, Dekoračním voskem, Tvrdým voskovým olejem barevným a Barevným olejem

- > Barevné oleje s Osmo mikrovláknem, štětcem nebo bavlněným hadrem naneste na zpracovávaný dřevěný výrobek ve velmi slabé vrstvě.
- > Pak rychle pomocí HandXcenteru a bílého padu rozpadujte rovnoměrně a vmasírujte pigmenty do pórů dřeva, dokud nezískáte rovnoměrné rozložení barev resp. rovnoměrné optické barevné opracování.
- > Na místech, která jsou obtížně přístupná, jako jsou například vnitřní rohy zásevek nebo podobná místa, lze alternativně dopracovat ručně pomocí ručního držáku na pad s bílým padem.



Pozor: Tvoří-li se Vám pruhy je na povrchu příliš mnoho materiálu. Otočte bílý pad nebo rozpadujte nadbytečný materiál nasáklý do padu na jiný, zatím neošetřený díl dřeva, který budete barevně opracovávat.

- > Pokud je vyžadováno intenzivnější zbarvení, lze proces opakovat podruhé poté, co první vrstva úplně uschne.

Bezbarvá konečná povrchová úprava:

Aby byly barevné pigmenty ochráněny před odřením a dalším mechanickým poškozením jako například na deskách stolů, kuchyňských pracovních deskách, a jiných plochách je nutné nanést konečnou 1 vrstvu jedním z bezbarvých Tvrdých voskových olejů nebo Dekoračním voskem k aplikaci stříkáním popř. s Průmyslovým dekoračním voskem. Řiďte se Osmo pokyny a technickými listy produktu.

Více informací v katalogu Osmo nebo na www.au-mex.cz / Informace a rady / Informace o produktu.

6. Servis

- > V případě opravy kontaktujte svého specializovaného velkoobchodníka nebo servisní autorizovanou dílnu.
- > Pozor! Tento stroj je určen pouze pro použití na rovných površích.

7. Péče – pro údržbu je třeba dodržovat následující informace:

- > Při čištění a údržbě stroje nebo při výměně součástí musí být pohon vypnut a musí být vytažena zástrčka ze zásuvky.
- > Napájecí kabel nesmí být poškozen přetrhnutím, rozříznutím, rozdrcením, nebo podobně.
- > Napájecí kabel musí být pravidelně kontrolován na známky poškození.
- > Stroj nesmí být používán, pokud stav napájecího kabelu není dokonalý.
- > Při použití nebo výměně sítí nebo kabelů pro připojení zařízení nejsou povoleny odchylky od verzí specifikovaných výrobcem.
- > Při výměně spojů síťového připojení nebo připojovacích vedení zařízení musí být zaručena ochrana proti stříkající vodě a mechanická pevnost.
- > Pokud je suchý zip na otočném talíři již hladký, poškozený nebo silně znečištěný barvou, musí být vyměněn, aby se zajistilo správné fungování stroje.
- > Nikdy nepoužívejte vysoce hořlavé, hořlavé, toxické, zdraví škodlivé, žíravé nebo dráždivé látky.
- > Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska nebo odborníci v této oblasti, kteří jsou obeznámeni se všemi příslušnými bezpečnostními předpisy.

8. Technická data

Aktuální hodnoty motoru: 230 V; 50 Hz

Akustický tlak: 75dB

Jmenovitý příkon: 120 W; 1,9 A

Počet kmitů: 3100 /min.

Ø talíře na suchý zip: 240 mm

Pracovní šířka: 218 mm

Pracovní hmotnost: 2,4 kg

Třída ochrany: I

Délka kabelu: 2 m

Technické změny podléhají změnám.

Výše uvedené informace byly poskytnuty podle našich nejlepších znalostí a přesvědčení, ale bez záruky. (Stav: 03/2020)

**Osmo Holz und Color
GmbH & Co. KG**

Affhüppen Esch 12
D-48231 Warendorf

Telefon +49 (0)2581/922-100
Telefax +49 (0)2581/922-200

Postfach 110161
D-48203 Warendorf

www.osmo.de
info@osmo.de



© 2020 D 1.0 – Technische Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Maßangaben, Preise und Abbildungen ohne Gewähr. Trotz umfangreicher Prüfung der Inhalte dieses Katalogs möchten wir Druckfehler nicht ausschließen. Die Farbwiedergabe ist unverbindlich. Im Interesse der Produktverbesserung behalten wir uns Änderungen vor.